DORIN®
innovation

ISTRUZIONI D'USO UNITÀ CONDENSATRICI
(COMPRESSORI SEMIERMETICI E APERTI)

OPERATING INSTRUCTIONS CONDENSING UNITS
(SEMI-HERMETIC AND OPEN COMPRESSORS)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АГРЕГАТОВ (на базе САЛЬНИКОВЫХ и БЕССАЛЬНИКОВЫХ компрессоров)

SOMMARIO / SUMMARY / СОДЕРЖАНИЕ

Sicurezza / Safety / Правила техники безопасности
- **2**

Descrizione generale / Overview / Краткий обзор
- **7**

Installazione / Installaction / Установка агрегата
- **8**

Collegamenti elettrici / Electrical connections / Электрические подключения
- **11**

Messa in servizio / Commissioning / Ввод в эксплуатацию
- **12**

Manutenzione / Maintenance / Техническое обслуживание
- **12**

Emergenze / Emergency / Выход из строя
- **14**

Dismissione / Dismantling / Демонтаж
- **14**

Avvertenze / Warning / Предупреждение
- **15**

Prospetto anomalie / Failures chart / Таблица возможных неисправностей и их устранение
- **17**

Figure / Figures / Рисунки
- **24**

Sicurezza	Safety	Правила техники безопасности
INFORMAZIONI SUL PRESENTE DOCUMENTO **Si raccomanda di leggere attentamente il contenuto di queste istruzioni e conservarle in prossimità dell'unità condensatrice.** **Le presenti istruzioni devono essere utilizzate unitamente alle istruzioni operative del relativo compressore, che saranno consegnate insieme all'unità stessa. Nel caso non siano presenti, si prega di scaricarle da internet (dal sito web www.dorin.com) o di richiederle direttamente al nostro Supporto Tecnico.** Si raccomanda inoltre di mantenere una copia delle presenti istruzioni e di quelle del compressore presso gli uffici tecnici dell'impresa utilizzatrice. Per qualsiasi intervento si voglia effettuare sull'unità condensatrice, consultare sempre il presente documento, attenendosi strettamente alle indicazioni in esso contenute; per tutto ciò non espressamente citato, prima di intervenire, contattare sempre il costruttore. **Il costruttore declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose dovuti alla mancata osservanza delle avvertenze contenute in questo manuale.** Le Officine Mario Dorin S.p.A. si riservano il diritto di aggiornare questa pubblicazione in qualunque momento o apportare modifiche a componenti dell'unità se questo viene ritenuto necessario per esigenze costruttive o commerciali. E' vietata la riproduzione	**INFORMATION ON THIS DOCUMENT** **We recommend to read carefully the content of these instructions and to keep them near the condensing unit.** **These instructions have to be applied together with the operational instructions of the corresponding compressor that will be delivered together with the unit itself. Should they not be available, you are kindly asked to download them from internet (from the web site www.dorin.com) or to ask them directly of our Technical Division.** We also recommend to keep a copy of these instructions and of those for the compressor at the technical divisions of the user enterprise. For any intervention you want to execute on the condensing unit, look it up always in this document, strictly following the indications it provides; for anything which is not expressly mentioned, contact always the manufacturer before intervening. **The manufacturer refuses all responsibility for the damages caused to people or to things because of the non-conformity with the instructions this handbook provides.** Officine Mario Dorin S.p.A. reserves the right to update this publication at any time or to change the components of this unit if this is considered as necessary for manufacturing or commercial needs. The partial or total reproduction of these	**ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭТОМ ДОКУМЕНТЕ** **Мы рекомендуем тщательно прочитать содержание этих инструкций и хранить их около компрессорно-конденсаторного агрегата (далее агрегат).** **Эти инструкции должны применяться вместе с инструкциями по эксплуатации поршневых бессальниковых или сальниковых компрессоров, в зависимости от типа компрессора, который будет непосредственно установлен в агрегат. Если эти инструкции у Вас отсутствуют, то Вы можете загрузить их из Интернета (страница веб сайта www.dorin.com) или спросить их у нашего технического отдела.** Мы также рекомендуем иметь копию этих инструкций в технических отделах холодильных компаний. Прежде чем вмешаться в работоспособность агрегата, необходимо изучить соответствующий раздел настоящей инструкции; если какая-либо информация отсутствует, то Вам необходимо обратиться за консультациями в технический отдел завода-изготовителя. **Завод-изготовитель не принимает на рекламацию вышедших из строя изделий, вызванных несоблюдением персоналом требований настоящей инструкцией.** Officine Mario Dorin S.p.A оставляет за собой право в любое время модернизировать настоящую инструкцию или изменять спецификацию и конструкцию изделия, если

parziale o totale di queste istruzioni senza l'autorizzazione scritta delle Officine Mario Dorin S.p.A.
Queste istruzioni non possono contenere tutte le avvertenze e precauzioni in grado di coprire i rischi derivanti da qualsiasi eventualità; deve essere tenuto presente che prudenza, attenzione, buon senso, sono fattori che il personale che effettua l'installazione, la manutenzione e uso deve possedere e sono elementi che il costruttore può trasmettere ma non aggiungere.

CONFORMITÀ NORMATIVA

L'unità condensatrice a cui si riferisce questo manuale di installazione / manutenzione è classificata come "quasi-macchina" ai sensi della **Direttiva "Macchine"** 2006/42/CE e **NON** deve essere messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della stessa Direttiva "Macchine" 2006/42/CE.
I componenti elettrici sono conformi alla **Direttiva "Bassa Tensione"** 2006/95/CE.
I componenti in pressione sono conformi alla **Direttiva "Apparecchi a pressione"** 97/23/CE (art. 1 § 3.10).
Per quanto riguarda il compressore, fare riferimento al relativo libretto di istruzioni operative.
L'installatore dell'unità condensatrice all'interno dell'impianto frigorifero è tenuto a rispettare le pertinenti disposizioni di legge del paese di installazione in riferimento agli impianti elettrici ed agli impianti di climatizzazione e le norme della serie **EN 378**.

instructions is forbidden without the written authorization by Officine Mario Dorin S.p.A.
These instructions cannot include all the instructions and the precautions able to cover the risks resulting from any event; you have to bear in mind that caution, care and common sense are factors that the personnel, who executes the installation and the maintenance, has to know; the manufacturer can convey these elements but cannot add them.

COMPLIANCE WITH THE REGULATIONS

The condensing unit specified and described in this installation / maintenance manual is provided for incorporation in machines as defined in the **Machines Directive** 2006/42/EC; and **MUST NOT** be put to use till the final machine it has to be incorporated to has not been declared as compliant, if need be, with the provisions of the same Directive "Machines" 2006/42/EC.
The electronic components are compliant with **Directive "Low Voltage"** 2006/95/CE.
The components under pressure are compliant with the **Directive "Pressure devices"** 97/23/EC (art. 1 § 3.10).
As far as the compressor is concerned, you have to refer to the corresponding operational instruction book.
The installer of the condensing unit inside the refrigerating system, is obliged to follow the relevant provisions of the law in the installation country, making reference to the electrical systems and to the air-conditioning systems, as well as to the regulations of the **EN 378** series.

это потребуется для коммерческих и производственных целей.
Без письменного разрешения Officine Mario Dorin S.p.A. запрещается частичное или полное изменение настоящих инструкций.
Настоящие инструкции не могут включать в себя все рекомендации и меры предосторожности, способные предотвратить опасности, следующие из любого случая; Вы должны иметь в виду, что меры предосторожности и здравый смысл - факторы, которые обслуживающий и эксплуатирующий установку персонал должен знать.

СОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ

Агрегат, указанный и описанный в этой инструкции по эксплуатации удовлетворяет требованиям **Предписания ЕС по машиностроению** 2006/42/CE; и НЕ ДОЛЖЕН быть использован в составе агрегата, компоненты которого не удовлетворяют условиям того же самого Предписания по машиностроению 2006/42/EC.
Эл. компоненты агрегата удовлетворяют требованиям **Предписания ЕС по низковольтному оборудованию** 2006/95/CE.
Компоненты агрегата, работающие под давлением, удовлетворяют требованиям Предписания ЕС по оборудованию, работающего под давлением 97/23/CE (art. 1 § 3.10).
Поскольку компрессор входит в состав агрегата, Вы должны обратиться к соответствующей инструкции по эксплуатации компрессора.
Организация, встраивающая агрегат в холодильную систему, обязана соблюдать все национальные и местные инструкции, а также

PERSONALE QUALIFICATO

Qualsiasi operazione di installazione e/o manutenzione di queste unità dovrà essere eseguita solo da **personale qualificato** ed in accordo alle varie Normative nazionali applicabili.

Questo manuale deve essere letto attentamente prima di eseguire ogni operazione sul macchinario; l'osservanza delle disposizioni è condizione necessaria per la sicurezza dell'operatore e dei macchinari interessati.

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Per qualsiasi intervento di trasporto, installazione, regolazione, manutenzione o smantellamento dell'unità, il tecnico addetto deve munirsi di scarpe di sicurezza, guanti di protezione ed occhiali di protezione.

RISCHI RESIDUI

L'unità è stata progettata e realizzata cercando di eliminare o laddove impossibile ridurre al minimo i rischi per la sicurezza e la salute degli utilizzatori.

Nonostante ciò, permangono una serie di rischi residui per i quali è indispensabile che l'utilizzatore adotti delle misure di sicurezza complementari a quelle già realizzate tecnicamente sull'unità.

PRESSIONE INTERNA

Prima di procedere alla manutenzione dell'unità, rimuovere la pressione al suo interno.

Non rimuovere parti dell'unità soggette a pressione interna prima di aver effettuato tale operazione.

PRECARICA DELL'UNITÀ

All'interno dello stabilimento di produzione l'unità è stata opportunamente essiccata e

QUALIFIED STAFF

Any installation and/or maintenance operation of these units shall be carried out by **qualified staff** only and according to the several applicable national regulations.

This manual shall be carefully read before carrying out any operation on the machinery; the observance of the provisions is essential to the operator as well as the involved machinery safety.

DEVICES FOR THE INDIVIDUAL SAFETY

For any transportation, installation, adjustment, maintenance or dismantling of the unit, the authorized technician has to supply himself with safety shoes, protection gloves and glasses.

OTHER RISKS

The unit was designed and manufactured trying to avoid or, whenever it is not possible, to reduce to a minimum the risks for the users' safety and health.

Nevertheless, there is still a series of other risks and for them it is absolutely necessary for the user to implement the safety measures complementary to those technically already applied to the unit.

INSIDE PRESSURE

Before starting the maintenance of the unit, take away the pressure inside.

Do not remove those parts of the unit subject to an inside pressure before having executed this operation.

PRE-CHARGE OF THE UNIT

At the production factory, the unit has been appropriately dried and charged with

соответствие электрических схем и систем воздушного кондиционирования предписаниям серии **EN 378**.

КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ

Любой монтаж и/или мероприятия по обслуживанию этих компрессоров должны быть выполнены только **квалифицированным персоналом** и согласно применяемым национальным инструкциям.

Это руководство должно тщательно прочитано перед выполнением любого действия с холодильным оборудованием; соблюдение этих условий относится как к обслуживающему персоналу так и к безопасности эксплуатирующегося оборудования.

СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ

При любых работах с оборудованием (транспортировка, монтаж / демонтаж, обслуживание и наладка) обслуживающий персонал должен использовать безопасными ботинками, защитными перчатками и очками

ОСТАТОЧНАЯ ОПАСНОСТЬ

Агрегат был разработан и создан с учетом, чтобы избежать или уменьшать до минимума опасности для обслуживающего персонала и его здоровья.

Однако, существует еще ряд других опасностей, и для них необходимо осуществить ряд дополнительных мер по технике безопасности обслуживающего персонала.

ВНУТРЕННЕЕ ДАВЛЕНИЕ

Перед выполнением любых сервисных работ по обслуживанию агрегата, сбросьте внутреннее давление, открывая заглушки низкого и высокого давления.

Не удалять те части компрессора, которые находятся под избыточным давлением прежде, чем не

caricata con gas protettivo (aria secca – PR-70) con sovrappressione di circa 0,5 ÷ 1 bar.
Prima di procedere all'installazione dell'unità, scaricare la pressione di precarica agendo sui rubinetti. Non rimuovere alcun componente dall'unità prima di aver effettuato questa operazione.

USTIONE DA CALDO / DA FREDDO

Attendere il raffreddamento / riscaldamento delle superfici esterne dopo lo spegnimento del compressore per intervenire sull'unità, in modo che non siano presenti temperature pericolose.
Utilizzare guanti di protezione.
Installare l'unità in luoghi non accessibili a personale non informato sui rischi oppure impedirne l'accesso con recinzione.

IRRITAZIONI CUTANEE

Attenzione: il compressore è spedito con carica di olio. Evitare il contatto diretto con la pelle e con gli occhi, in quanto irritante.

ASFISSIA

I refrigeranti HFC e HCFC non sono tossici né nocivi, né esplosivi, ma possono portare ad asfissia nel caso di perdita dell'impianto in ambiente non correttamente aerato.
I refrigeranti HFC e HCFC sono inodore e incolore e possono non essere percepiti direttamente in caso di emissione.
Rispettare le prescrizioni sull'aerazione dell'ambiente di installazione.

RUMORE

Indossare dispositivi di protezione dell'udito in caso di permanenza prolungata in prossimità dell'unità in funzione.

protective gas (dry air – PR-70) with an extra pressure of about 0,5 ÷ 1 bar
Before starting the installation of the unit, discharge the pressure of pre-charge by acting on the service valves. Do not remove any component from the unit before having executed this operation.

BURNS FOR HEAT/FOR COLD

Wait for the cooling/heating of the external surfaces after the compressor stopped if you want to intervene on the unit; in this way there are not dangerous temperatures on the unit.
Make use of protection gloves. Install the unit in places that are not accessible to the staff who does not know about the risks or block their access by means of fences.

SKIN IRRITATIONS

Caution: the compressor is shipped with a charge of oil. Avoid the direct contact with the skin and the eyes since it is irritant.

ASPHYXIA

The HFC and HCFC refrigerants are not toxic or injurious or explosive, but can cause asphyxia in case of system leak into a not correctly well-aired place.
The HFC and HCFC refrigerants are odourless and colourless and can be not perceived directly in case of emission.
Follow the instructions on airing of the installation place.

NOISE

Wear protection devices for your hearing if you stay for a long time near the working unit.

выполнено это действие.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ЗАПРАВКА КОМПРЕССОРА

На заводе, агрегат был соответствующим образом высушен и заправлен защитным газом (сухой воздух – PR-70) с давлением по манометру приблизительно 0,5÷1 бар.
Перед монтажом агрегата, сбросьте давление предварительной заправки защитным газом, открывая два сервисных запорных вентиля.
Не удалять никаких компонентов компрессора прежде, чем не выполнено это действие.

ОЖОГИ ОТ ГОРЯЧЕЙ / ХОЛОДНОЙ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Если требуется провести сервисные работы после остановки компрессора, дождитесь пока горячие / холодные внешние поверхности компрессора достигли не опасных температур.
Использовать защитные перчатки. Установить агрегат в местах, которые не доступны для персонала , который не знает об опасностях, блокировать их доступ посредством установления защитных заграждений.

ПОВРЕЖДЕНИЯ КОЖИ

Предостережение:
компрессор заправлен холодильным маслом.
Избегать прямого контакта масла с кожей и с глазами, так как оно является раздражителем.

АСФИКСИЯ

Гидрофторуглеродные HFC и гидрохлорфторуглеродные HCFC хладагенты не являются ядовитыми, вредными или взрывоопасными, но они могут привести к нарушению дыхания в случае утечки хладагента из системы в плохо проветриваемое помещение.

LESIONI DOVUTE AL TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE

Adottare le comuni misure di sicurezza per il trasporto di carichi pesanti mediante attrezzature a forche o a gancio.
Utilizzare unicamente il punto di sollevamento indicato.
Indossare scarpe di sicurezza.

SEGNALETICA DI SICUREZZA

Sul compressore sono riportati i simboli grafici riportati sulle relative istruzioni operative.
Sulle unità condensatrici sono presenti:

PARTI IN ROTAZIONE

Le mani, i capelli e gli abiti possono rimanere impigliati nel ventilatore del condensatore. Prima di rimuovere la griglia di copertura fermare l'unità e rimuovere il fusibile di protezione del motore.
Prestare la massima attenzione! Pericolo di lesioni gravi.

CORRENTE ELETTRICA

Esiste pericolo di folgorazione qualora si venga a contatto con i terminali elettrici. Il coperchio della scatola attacchi elettrici previene tale contatto. Non alimentare elettricamente il compressore e i ventilatori (nel caso di unità ad aria) fino a che il coperchio della scatola non sia completamente chiuso e integro.

SUPERFICI CALDE/FREDDE

I componenti in pressione possono avere temperature tali da determinare ustioni da caldo o da freddo. Prima di lavorare sull'unità, fermarla e aspettare la stabilizzazione delle temperature.

INJURIES CAUSED BY TRANSPORTATION AND HANDLING

Take the usual safety measures for the transportation of heavy loads by means of forklift trucks or hook equipments.
Use the indicated lifting point only.
Wear safety shoes.

SAFETY INDICATIONS

The graphic signs indicated on the corresponding operational instructions are reproduced on the compressor.
On the condensing unit you find:

ROTATING PARTS

Hands, hair and garments can get caught in the condenser fan. Before taking the covering grid away stop the unit and remove the fuse protecting the engine.
Pay the greatest attention! Danger of serious injuries.

ELECTRICAL CURRENT

The danger of electrocution exists when you are in contact with the electrical terminals. The lid of the box for the electrical connections prevent this contact. Do not feed electrically the compressor and the fans (in case of air unit) till the lid of the box is not completely closed and integral.

HOT/COLD SURFACE

The temperatures of the components under pressure are such to cause burns for heat or for cold. Before working on the unit, stop it and wait for the temperatures to be stable.

HFC и HCFC хладагенты бесцветные и без запаха поэтому их утечку нельзя определить непосредственным способом.
Следует выполнять рекомендации инструкции при проветривании места установки компрессора.

ШУМ

При длительном пребывании около работающего агрегата следует одевать индивидуальные средства защиты от шума.

ПОВРЕЖДЕНИЯ, ВЫЗВАННЫЕ ПРИ ПОГРУЗКЕ И ТРАНСПОРТИРОВКЕ

При транспортировке тяжелых грузов следует применять стандартное оборудование, такие как грузовые автокары или подъемные краны.
Поднимать только за обозначенные точки подъема компрессора.
Носить безопасные ботинки.

ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Графические знаки безопасности, обозначающие соответствующие эксплуатационные инструкции, установлены на компрессоре.
На агрегате Вы можете найти:

ДВИЖУЩИЕСЯ ЧАСТИ

Руки, волосы и одежда могут попасть во вращающийся вентилятор конденсатора. Перед открытием кожуха, отключить агрегат и удалить защитный плавкий предохранитель.
Обратить самое большое внимание!
Опасность серьезных повреждений.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОК

Опасность смерти от электрического тока существует всегда, когда Вы находитесь в контакте с эл. клеммами. Крышка клеммной коробки для подключения компрессора к

		электросети предотвращает этот контакт. Не подключать компрессор к эл. напряжению, пока крышка клеммной коробки полностью не закрыта. ГОРЯЧАЯ/ХОЛОДНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ Температуры компонентов агрегата таковы, что они могут причинить ожоги от горячей или холодной поверхности. Перед ремонтом агрегата, остановить его и дождаться пока температура поверхности не достигнет температуры окружающей среды.
Descrizione generale	**Overview**	**Краткий обзор**
Le unità condensatrici sono dei seguenti tipi: UNITÀ CONDENSATRICI AD ARIA Sono costituite da un basamento in lamiera piegata su cui sono montati il compressore (semiermetico o aperto), il condensatore con i ventilatori, il ricevitore di liquido (dotato di valvola di sicurezza). Sono previste di serie le tubazioni di collegamento fra compressore e condensatore e fra condensatore e ricevitore. UNITÀ CONDENSATRICI AD ACQUA Sono costituite da un condensatore a fascio tubiero orizzontale, con piastra di supporto, su cui è montato il compressore semiermetico. È prevista di serie la tubazione di collegamento fra compressore e condensatore. Il condensatore è dotato di valvola di sicurezza. UNITÀ REMOTE Sono costituite da un ricevitore di liquido orizzontale, con piastra di	The following types of condensing units are available: AIR CONDENSING UNITS They consists of a base made of bent plate where the compressor (semi-hermetic or open), the condenser with the fans, the liquid receiver (equipped with a safety valve) are installed. Standard connection pipes are provided between the compressor and the condenser and between the condenser and the receiver. WATER CONDENSING UNITS They consists of a condenser with a horizontal tube nest, with a supporting plate, where the semi-hermetic compressor is installed. Standard connection pipes are provided between the compressor and the condenser. The condenser is equipped with safety valves. REMOTE UNITS They consists of a horizontal liquid receiver with a supporting plate where the	Dorin SpA изготавливает следующие типы агрегатов: КОМП. -КОНД. АГРЕГАТЫ ВОЗДУШНОГО ОХЛАЖДЕНИЯ В состав агрегата входят: монтажная рама, компрессор (бессальниковый или сальниковый), конденсатор с вентиляторами, жидкостной ресивер (оборудованный предохранительным клапаном). Стандартный трубопровод соединяет компрессор и конденсатор, конденсатор и ресивер. КОМП. –КОНД. АГРЕГАТЫ ВОДЯНОГО ОХЛАЖДЕНИЯ Агрегаты включают в себя водяной конденсатор с горизонтально расположенными трубками теплообмена, монтажную раму, на которую устанавливается бессальни-ковый компрессор. Стандартный трубопровод соединяет компрессор и водяной конденсатор. Конденсатор оборудован предохранительным клапаном. ОТДЕЛЬНОСТОЯЩИЕ АГРЕГАТЫ Они состоят из

supporto, su cui è montato il compressore semiermetico. Il ricevitore è dotato di valvola di sicurezza.

USO PREVISTO DELL'UNITÀ

L'unità è stata progettata e costruita unicamente per la compressione di refrigeranti HFC (R404A / R507 / R134a / R407C) e HCFC - CFC (solo dove permesso dalle legislazioni nazionali) nei campi operativi riportati nelle istruzioni operative del relativo compressore.

IDENTIFICAZIONE DELL'UNITÀ

Ogni unità è identificata attraverso il numero di serie riportato sulla targhetta metallica rivettata sul compressore.
Sulle unità ad aria è riportata una ulteriore targhetta adesiva in cui sono riportati i seguenti dati:

- Nome del costruttore
- Modello dell'unità
- Numero di serie
- Anno di fabbricazione
- Pressione di progetto
- Temperatura di progetto
- Refrigeranti utilizzabili
- Anno di produzione
- Categoria

Nelle comunicazioni con le O.M.D. è importante fare riferimento al numero di matricola del compressore al fine di consentire una corretta e veloce rintracciabilità del prodotto.

semi-hermetic compressor is installed. The receiver is equipped with a safety valve.

EXPECTED USE OF THE UNIT

This unit has been designed and manufactured only for the compression of the HFC (R404A / R507 / R134a / R407C) and HCFC – CFC refrigerants (wherever the national laws allow it, only) in the operational fields indicated in the operational instructions of the corresponding compressor.

UNIT IDENTIFICATION

Each unit is identified thanks to a serial number reproduced on the metal plate riveted on the compressor.
On the air units, an additional adhesive plate is reproduced Showing the following data:

- Manufacturer's name
- Unit model
- Serial number
- Manufacture year
- Design pressure
- Design temperature
- Usable refrigerants
- Production year
- Category

For communications with O.M.D. it is important to make reference to the registration number of the compressor in order to allow a correct and quick traceability of the item.

горизонтального жидкостного ресивера с монтажной пластиной, на которой установлен бессальниковый компрессор. Жидкостной ресивер оборудован предохранительным клапаном.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ АГРЕГАТА

Этот агрегат был разработан и изготовлен только для работы с HFC (R404A / R507 / R134a / R407C) и HCFC – CFC хладагентами (если разрешено применение на основании национальных/местных законов) в области эксплуатации, указанные в инструкциях по эксплуатации соответствующих компрессоров.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ АГРЕГАТА

Каждый идентифицирован благодаря серийному номеру, указанному на металлической заводской пластине, прикрепленной к компрессору.
На агрегатах воздушного охлаждения прикреплена дополнительная пластина, на которой указываются следующие данные:

- Наименование производителя
- Модель агрегата
- Серийный номер
- Дата изготовления
- Расчетное давление
- Расчетная температура
- Применяемый хладагент
- Номинальное напряжение, В
- Категория

Для общения с O.M.D. очень важно сделать ссылку на регистрационный номер компрессора. Это необходимо, чтобы быстро и корректно отслеживать изделие.

Installazione

Installation

Установка агрегата

! ATTENZIONE:
Qualora l'imballo risulti

! ATTENTION:
Should packaging be

! ВНИМАНИЕ:
Если упаковка повреждена,

danneggiato e/o sussistano comunque dubbi sulla integrità dell'unità ricevuta non procedere all'installazione dello stessa.

TRASPORTO DELL'UNITÀ

Il trasporto dell'unità imballata su pallet deve avvenire sollevandolo tramite un carrello elevatore a forche, verificando preventivamente la portata dello stesso rispetto al peso indicato in figura 2.

Nel caso l'unità sia priva di pallet, la movimentazione deve avvenire come indicato in figura 1, verificando preventivamente la portata del gancio di sollevamento dell'attrezzatura usata rispetto al peso indicato in figura 2.

POSIZIONAMENTO

L'unità può essere posizionata in un locale opportunamente areato oppure all'esterno purché ben riparata dalle intemperie. In entrambi i casi la macchina deve essere accessibile solo al personale autorizzato.

Installare l'unità orizzontalmente; nel caso di unità condensatrice ad aria, mantenere sufficiente spazio vuoto dietro al condensatore per consentire il corretto flusso d'aria.

AERAZIONE LOCALE INSTALLAZIONE

Per evitare concentrazioni pericolose di refrigerante in caso di fuoriuscita accidentale, è necessario disporre di adeguata ventilazione nel locale tecnico dove viene posizionata l'unità. Il locale di installazione deve essere provvisto di aerazione naturale o ventilazione meccanica, in accordo alle norme tecniche applicabili.

damaged and/or doubts on the integrity of the compressor received arise do not proceed to the compressor installation.

UNIT TRANSPORT

The transport of the packaged unit on pallets has to be executed by lifting it by means of a forklift truck, by checking in advance its capacity compared with the weight indicated in figure 2.

Should the unit be without pallet, the handling has to be executed as it is indicated in figure 1, by checking in advance the capacity of the lifting hook of the employed equipment compared with the weight indicated in figure 2.

ASSEMBLY

It is possible to place the unit into a suitably well-aired room or outdoor provided that it is well sheltered from bad weather. In both cases the machine has to be accessible to the authorized staff only.

Install the unit horizontally; should it be an air condensing unit, keep enough empty space behind the condenser in order to allow the suitable air flow.

AIRING OF THE INSTALLATION ROOM

To avoid dangerous concentrations of refrigerant in case of casual leak, it is necessary to provide a suitable airing in the technical room where the unit is located. The installation room has to be equipped with natural airing or mechanical ventilation, in compliance with the applicable technical regulations.

и/или имеются сомнения по целостности полученного компрессора, компрессор не устанавливать.

ТРАНСПОРТИРОВКА АГРЕГАТА

Осуществлять перемещение упакованного агрегата на поддонах. При этом использовать соответствующие средства для подъема веса агрегата (грузовой автокар), обозначенного на Рис. 2.
Если агрегат без поддона, то при подъеме применять только подъемный кронштейн (рым-болт) как указано на Рис.1. Подъемное устройство должно соответствовать подъему веса агрегата, обозначенного на Рис. 2.

УСТАНОВКА АГРЕГАТА

Агрегат необходимо установить в хорошо проветриваемом помещении, если он установлен «на улице», то его необходимо защитить от непогоды. В обоих случаях агрегат должен быть доступен только для обслуживающего персонала.
Установить агрегат в горизонтальном положении; если это агрегат воздушного охлаждения, то его необходимо установить таким образом, чтобы после конденсатора было свободное пространство для создания свободного потока воздуха.

ВЕНТИЛЯЦИЯ МАШИННОГО ОТДЕЛЕНИЯ

Чтобы избежать любых опасных концентраций хладагента при случайной его утечки, необходимо иметь надлежащую вентиляцию в машинном отделение, где установлена холодильная установка. Машинное отделение должно быть оборудовано естественной или механической вентиляцией согласно применяемым техническим инструкциям.

Dal momento che eventuali fughe di refrigerante tenderebbero a occupare la parte inferiore dell'ambiente circostante si raccomanda di porre l'aspirazione del sistema di ricambio aria in posizione ribassata.

COLLEGAMENTO DELLE TUBAZIONI

Prima di procedere all'installazione dell'unità, scaricare la pressione di precarica agendo sui rubinetti. Non rimuovere alcun componente prima di aver effettuato questa operazione.

Procedere all'installazione come segue:
- **Rimuovere i rubinetti da saldare;**
- **Saldare i rubinetti alle tubazioni dell'impianto;**
- **Rimontare i rubinetti;**
- **Eseguire la verifica delle perdite dalle tubazioni mediante prova in pressione con N_2 o aria secca, seguendo tutte le procedure di sicurezza necessarie, come ad esempio l'impiego di un riduttore di pressione interposto tra la bombola e l'impianto e lasciando i rubinetti chiusi (ATTENZIONE! Durante questa prova non superare la pressione di standstill);**
- **Aprire i rubinetti;**
- **Rimuovere l'aria dall'impianto mediante vuoto fino a minimo 1,5 mbar;**
- **Procedere alla carica del refrigerante nell'impianto.**

! Attenzione:
Non usare il compressore per fare il vuoto.
Non alimentare elettricamente il compressore in condizioni di vuoto!

! Attenzione:
Non utilizzare il compressore per fare la carica di refrigerante nell'impianto.

Since possible refrigerant leaks would tend to occupy the lowest part of the surrounding space we recommend to place the suction of the air exchange system in a lower position.

PIPES CONNECTIONS

Before starting the installation of the unit, discharge the pressure of pre-charge by acting on the service valves. Do not remove any component before having executed this operation.

Execute the installation in the following way:
- **Remove the service valves to be welded;**
- **Weld the service valves to the system pipes;**
- **Reassemble the service valves;**
- **Check the leaks from the pipes by means of a pressure test with N2 or dry air following all the required safety procedures such as, for example, the use of a pressure reducer placed between the bottle and the system and leaving the service valves closed (ATTENTION! During this test do not overcome the standstill pressure);**
- **Open the service valves;**
- **Take away the air of the system by means of the vacuum till a minimum of 1,5 mbar;**
- **Fill up the system with refrigerant.**

! Attention:
Do not use the compressor to create a vacuum.
Do not feed electrically the compressor in vacuum conditions!

! Attention:
Do not use the compressor to fill up the system with refrigerant.

Поскольку возможны утечки хладагента, рекомендуется систему вытяжки воздуха (системы вентиляции) размещать в более низком положении (ближе к полу помещения).

СОЕДИНЕНИЕ ТРУБОПРОВОДА

Перед началом монтажа агрегата сбросить давление защитного газа. Не снимать присоединительные элементы до полного сброса избыточного давления.

Монтаж агрегата осуществить следующим способом:
- **Снять запорные вентили;**
- **Припаять запорные вентили к трубопроводу;**
- **Повторно установить запорные вентили;**
- **Проверить герметичность системы с использованием азота (N2) или сухого воздуха с соблюдением всех норм и правил по безопасности. (ВНИМАНИЕ! Во время проведения этого испытания не превышать разрешенного давления);**
- **Открыть запорные вентиля;**
- **Удалить воздух из системы посредством вакуумного насоса до достижения вакуума минимум в 1,5 мбар;**
- **Заправить систему хладагентом.**

! Внимание:
Не использовать компрессор, как вакуумный насос.
Не включать компрессор в условиях вакуума!

! Внимание:
Не использовать компрессор для заправки хладагента в систему.

! Внимание:
Перед соединением запорных вентилей с

! ATTENZIONE: **Prima di collegare i rubinetti alle tubazioni assicurarsi che tutti i tappi in plastica siano stati rimossi.** **Evitare per quanto possibile l'ingresso di aria nell'unità!** **Tenere chiuse le connessioni durante la saldatura dei rubinetti alle tubazioni.** **Mantenere chiusi i rubinetti, una volta rimontati, finché non si avvia la procedura di messa in vuoto.** **Assicurarsi che tutte le tubazioni e le giunzioni siano perfettamente pulite e a tenuta.** Le indicazioni relative alle connessioni standard sono presenti nella figura 2.	**! Attention:** **Before connecting said valves to pipes make sure all plastic caps have been removed** **Avoid, as much as possible, the air inlet into the unit!** **Keep the connections closed during the welding of the service valves to the pipes.** **Once the service valves have been reassembled, keep them closed till the vacuum procedure is not implemented.** **Be sure that all the pipes and the joints are perfectly clean and tight**. The indications regarding standard connections are shown in figure 2.	**трубопроводом, удостоверьтесь, что все пластмассовые колпачки были сняты.** **По возможности избегать попадания воздуха в агрегат!** **Во время пайки вентилей к трубопроводу, его концы должны быть герметично закрыты.** **После установки запорных вентилей, они должны быть закрыты до тех пор, пока не будет проведено испытание системы на герметичность.** **Перед соединением указанных вентилей с трубопроводом, удостоверьтесь, что все компоненты и трубопровод совершенно чистые и закреплены.** Стандартные соединения показаны на Рис. 2.
Collegamenti elettrici	**Electrical connections**	**Электрические подключения**
Per il collegamento elettrico del compressore, riferirsi alle relative istruzioni operative o vedere anche la pagina web www.dorin.com. Collegare elettricamente le apparecchiature elettriche, laddove previste, e i ventilatori nel caso di unità condensatrici ad aria (vedere le indicazioni riportate all'interno della scatola elettrica). La targhetta posta su ogni ventilatore riporta i valori di tensione e frequenza del motore: assicurarsi che siano in accordo con la tensione e frequenza della linea. **! Attenzione:** **Pericolo di cortocircuito dovuto alla presenza di condensa nella scatola attacchi elettrici.** **Usare esclusivamente passacavi standard e**	For the electrical connection of the compressor make reference to the corresponding operational instructions or see also the web page www.dorin.com Connect electrically the electric equipments wherever they are available and the fans if it is the case of air condensing unit (see the indications showed inside the electrical box). The plate on each fan indicates the voltage and frequency values of the engine: be sure that they are compliant with the voltage and the frequency of the line. **! Attention:** **Danger of short circuit due to the presence of condensate in the electrical connections box.** **Exclusively use standard fairleads and be careful while**	Перед подключением компрессора к электросети изучить соответствующие инструкции по эксплуатации или посмотреть страницу веб сайта www.dorin.com. Подключить к эл. сети, где это необходимо, электрическое оборудование, а также вентиляторы, если это агрегат воздушного охлаждения (см., схему подключения, которая находится в клеммной коробке). На каждом вентиляторе установлена заводская пластина, на которой указано эл. напряжение и частота эл. тока: убедитесь, что они соответствуют местной электросети. **! Внимание:** **Возможна опасность короткого замыкания из-за присутствия конденсата в клеммной коробке подключений к электросети.**

prestare la massima attenzione nell'effettuare una ermetizzazione corretta durante il montaggio.	**carrying out the correct airtight sealing during the assembly.**	**Использовать исключительно стандартные уплотнительные порты для ввода кабелей в клеммную коробку.**
Messa in servizio	**Commissioning**	**Ввод в эксплуатацию**
Prima di mettere in marcia l'unità, vedere le istruzioni operative del relativo compressore. Prima di mettere in marcia un'unità condensatrice ad aria, verificare inoltre che: ✓ Il rubinetto di partenza liquido sia aperto; ✓ I ventilatori siano funzionanti. ✓ Il pressostato di alta sia installato, che non sia isolabile durante il funzionamento, che il valore di taratura sia inferiore a quello della valvola di sicurezza e che il relativo collegamento elettrico fermi il compressore qualora la pressione di mandata superi il valore di set. Verificare che gli eventuali altri accessori (pressostati, regolatore velocità ventole, elettrovalvola solenoide) siano installati e funzionanti correttamente.	Before starting the unit, read the operational instructions of the corresponding compressor. Before starting the air condensing unit also check what follows: ✓ The start up liquid service valves is open; ✓ Fans are running; ✓ The high manostat is installed, that it is not possible to isolate it during the functioning, that the calibration value is lower than the one of the safety valve and that the corresponding electric connection stops the compressor if the delivery pressure is higher than the set value. Check that possible other accessories (manostats, fan speed controls, solenoid electric valve) are installed and work correctly.	Перед пуском агрегата, прочитать инструкции по эксплуатации соответствующего компрессора. Перед пуском агрегата воздушного охлаждения необходимо проверить: ✓ Запорные вентили на жидкостной линии открыты; ✓ Вентиляторы воздушного конденсатора вращаются; ✓ Манометр высокого давления в рабочем состоянии, откалиброван по давлению ниже, чем давление одного из предохранительных клапанов, при превышении давлении нагнетания, компрессор останавливается. Проверить, что другие принадлежности (манометры, уст-во регулировки скорости вращения вентилятора, соленоидный вентиль) установлены и работоспособны.
Manutenzione	**Maintenance**	**Техническое обслуживание**
PROCEDURA DI ISOLAMENTO DELL'UNITÀ Prima di intervenire sull'unità per attività di manutenzione è necessario sezionare la stessa dall'alimentazione elettrica. Installare sulla linea di alimentazione elettrica un sezionatore lucchettabile; portarlo in posizione aperta (0) e lucchettarlo durante l'intervento di manutenzione.	**PROCEDURE FOR THE UNIT INSULATION** Before carrying out any kind of intervention on the unit it is necessary to interrupt the main power supply of the system. Install on the power supply line a switch selector that can be padlocked, place it in an open condition (0) and padlock it during the	**ПРОЦЕДУРА ОБСЛУЖИВАНИЯ АГРЕГАТА** Перед выполнением любого вида технического обслуживания машины необходимо отключить главное электропитание системы. Установить на линию электропитания переключатель - коммутатор, который может отключать

A seguito dell'installazione, nel caso di interventi che richiedono lo smontaggio di parti dell'unità o per il suo smantellamento, è necessario procedere alla depressurizzazione secondo le seguenti indicazioni:

- Sezionare l'alimentazione elettrica come sopra indicato;
- Chiudere la valvola di intercettazione posta sull'aspirazione del compressore;
- Chiudere la valvola di intercettazione posta sulla linea di mandata, a valle della zona di intervento;
- Depressurizzare il tratto della linea di interesse (senza disperdere il refrigerante nell'ambiente) fino a che la pressione non è diventata quella atmosferica.

Se si rende necessario lavorare con la scatola attacchi elettrici aperta e sotto tensione, l'operazione deve essere eseguita da personale specificatamente qualificato per operare su impianti elettrici in tensione.
In nessun caso insistere con il riarmo della protezione elettrica dopo un cortocircuito. Prima di rimettere in funzione l'impianto il guasto deve essere eliminato e devono essere sostituiti tutti quei componenti che possono essere danneggiati.

CONTROLLO AD INTERVALLI REGOLARI

- Verificare il livello dell'olio;
- Prelevare un campione di olio per verificarne la buona qualità (colore e acidità).
- Ad ogni sostituzione dell'olio verificare il filtro dell'olio.
- Verificare il grado di umidità nel refrigerante.
- Verificare il corretto

maintenance.
After the installation, in case of interventions requiring the dismantling of parts of the unit or for its dismantling, it is necessary to start the depressurization according to the following indications:

- Dissect the electric feeding as it is above specified;
- Close the on-off valve placed on the suction of the compressor;
- Close the on-off valve placed on the delivery line, downstream of the intervention area;
- Depressurize the involved section of the line (without dispersing the refrigerant in the room) till the pressure does not correspond to the atmospheric one.

In case it is necessary to work with the live open electric board, such operation shall be carried out by qualified and expert staff.
In no case keep on reactivating the electric protection after a short circuit.
Before re-operating the system, the failure shall be eliminated and all damaged components shall be replaced.

CONTROL AT REGULAR INTERVALS

- Verify oil level;
- Take a sample of oil and verify its good quality (color and acidity).
- Every time the oil is replaced, the oil filter shall be verified.
- Verify degree of moisture in refrigerant.
- Check the correct working of the safety valve at the set value. Checks have to

питание во время обслуживания изделия.
При ремонте отдельных частей агрегата или при полном его демонтаже следует сбросить давление в компрессоре, придерживаясь следующей последовательности:

- Отключить электропитание, как было упомянуто выше;
- Закрыть всасывающий запорный вентиль;
- Закрыть нагнетательный запорный вентиль;
- Сбросить давление агрегата (не сбрасывать хладагент в окружающее помещение), пока давление не будет соответствовать атмосферному.

Любая работа с электрическим оборудованием должна быть выполнена квалифицированным и опытным персоналом.
Ни в каком случае не восстанавливать электрическую защиту после короткого замыкания.
Перед последующим пуском установки, все неисправности и поврежденные компоненты должны быть заменены.

РЕГУЛЯРНАЯ ПРОВЕРКА РАБОЧИХ ДАННЫХ

- Проверить уровень масла;
- Взять образец масла и проверить его качество (цвет и кислотность);
- Каждый раз, когда происходит замена масла, масляный фильтр также должен быть заменен.
- Проверить степень влажности хладагента.
- Проверить работоспособность предохранительного клапана.

funzionamento della valvola di sicurezza al valore di set. I controlli vanno effettuati periodicamente in accordo alle prescrizioni delle normative vigenti nel paese di installazione. ➢ Verificare l'intasamento del condensatore (per unità condensatrici ad aria). ➢ Per unità condensatrici ad aria, verificare il corretto funzionamento del pressostato di alta pressione. I controlli vanno effettuati periodicamente in accordo alle prescrizioni delle normative vigenti nel paese di installazione.	be carried out on a regular basis following the provisions of the regulations into force in the installation country. ➢ Verify clogging of the condenser (for air-condensing units). ➢ For air condensing units, check the correct working of the high pressure manostat. Checks have been carried out on a regular basis following the provisions of the regulations into force in the installation country.	Его калибровка должна быть проведена в соответствии с требованиями страны, где устанавливается агрегат. ➢ Проверить чистоту поверхности конденсатора (для комп. – конд. агрегатов воздушного охлаждения). ➢ Для агрегатов воздушного охлаждения проверить работоспособность манометра высокого давления. Его калибровка должна быть проведена в соответствии с требованиями страны, где устанавливается агрегат.
Emergenze	**Emergency**	**Выход из строя**
Nel caso di malfunzionamento chiamare il più vicino centro di assistenza. In caso di fuga di gas refrigerante aerare il locale dove è avvenuta la fuga prima di intervenire. Non sostare nel locale di installazione se non è stato opportunamente areato; anche se il gas inalato non è nocivo, questo sostituisce l'ossigeno e quindi può dare origine a sintomi di soffocamento. In caso di incendio spegnere la macchina agendo sull'interruttore generale a monte dell'apparecchiatura. **Non usare acqua per spegnere le fiamme ma solo estintori a secco.**	In case of malfunctioning or black-out call the nearest service centre. In case of refrigerant gas leak, aerate the room where the leak occurred before any operations. Do not stay in the machinery room if it has not been properly aerated; even if the gas inhaled is not harmful, the gas replaces oxygen and can therefore cause choking symptoms. In case of fire turn off the machine by the general switch upstream. **Do not use water to extinguish the flames but only use dry extinguishers.**	В случае поломки или аварии установки вызвать специалистов из ближайшего Сервис Центра. В случае утечки хладагента, перед любым мероприятием по устранению неисправности проветрить помещение, где эта утечка произошла. Не оставаться в помещении, если оно должным образом не проветрилось; даже если газ, который вдыхается не вреден, газ вытесняет кислород и поэтому может привести к удушью. В случае пожара выключить установку главным выключателем. **При тушении пожара не использовать воду. Применять только сухие огнетушители.**
Dismissione	**Dismantling**	**Демонтаж**
! Attenzione: **L'unità può essere sotto pressione!** **Pericolo di gravi ustioni** **Usare guanti e occhiali protettivi.**	**! Attention:** **The unit can be under pressure!** **Danger of serious burns.** **Wear protective gloves and glasses.**	**! Внимание:** **Агрегат может находиться под давлением. Опасность серьезных ожогов. При выполнении работ носить защитные перчатки и очки.**

Quando verrà deciso di non utilizzare più l'impianto, si raccomanda di renderlo inoperante eliminando opportunamente i materiali. In conformità alle norme per lo smaltimento vigenti nei vari paesi e per il rispetto dell'ambiente le parti dell'impianto devono essere divise per tipologia di rifiuto in modo da poter smaltire o recuperare opportunamente. **SMONTAGGIO DELL'UNITÀ** • attuare la procedura di isolamento descritta al capitolo Manutenzione; • chiudere i rubinetti sull'unità; • aspirare il refrigerante; • rimuovere le viti di fissaggio dei rubinetti; • smontare i supporti di fissaggio dell'unità a terra; • rimuovere l'unità come indicato al capitolo Trasporto e posizionamento. **! Attenzione:** **Non disperdere il lubrificante nell'ambiente; è un rifiuto speciale e come tale deve essere smaltito secondo le norme in vigore**.	When the system is no longer used, it shall be made inoperative by properly eliminating materials. In compliance with the standards in force in the different countries regarding the waste disposal and the respect of the environment, the parts of the system shall be divided according to the waste types so as to dispose of and recycle materials in a proper way. **UNIT DISASSEMBLY** • implement the insulation procedure described in the Maintenance section; • close the service valves on the unit; • suck the refrigerant; • remove the screws fastening the valves; • remove the mounting points of the unit on the ground; • remove the unit as described in chapter Transportation and positioning. **! Attention:** **Do not waste the lube in the environment: it is special waste and as such it shall be disposed of according to the standards in force.**	Если установка больше не эксплуатируется, то она должна быть должным образом выведена из холодильной системы с последующей утилизацией компонентов и материалов. В соответствии с правилами защиты окружающей среды, части установки должны быть разделены по типам, для последующей переработки надлежащим способом. **РАЗБОРКА АГРЕГАТА** • снять тепловую изоляцию согласно процедуре, описанной в разделе «Обслуживание»; • закрыть на агрегате сервисные вентили; • откачать находящийся внутри агрегата хладагент; • удалить винты крепления вентилей на компрессоре; • удалить точки крепления агрегата на монтажной раме; • снять агрегат с рамы, как описано в разделе «Транспортировка и установка компрессора». **! Внимание:** **Не сливать отработанное машинное масло в окружающую среду: это специальные отходы и их следует утилизировать с соблюдением правил защиты окружающей среды**.
Avvertenze	**Warning**	**Предупреждение**
Qualsiasi operazione di smontaggio o modifica dell'unità può pregiudicare la iniziale conformità del prodotto alle norme e direttive applicabili. **OFFICINE MARIO DORIN S.p.A. non riconosce/garantisce la conformità dei propri prodotti alle attuali norme e direttive cogenti qualora vengano revisionati da soggetti diversi dal costruttore.** **Di conseguenza si informa**	**Any disassembly action or modification made on any DORIN product can affect product compliance to the aforesaid directives.** **DORIN will not recognize/guarantee product conformity to the aforesaid directives whenever the products are NOT overhauled from DORIN itself.** **Consequently we inform you that, if necessary, the unit**	**Любые мероприятия по разборке или модификации любого изделия компании DORIN, должны соответствовать вышеупомянутым предписаниям ЕС.** **OFFICINE MARIO DORIN S.p.A. всегда не будет признавать гарантию на изделия ссылаясь на вышеупомянутые предписания ЕС, если изделия не модернизированы или не созданы**

che, qualora necessario, l'unità dovrà essere manutenuta e riparata esclusivamente da OFFICINE MARIO DORIN S.p.A. **Dunque OFFICINE MARIO DORIN S.p.A. declina ogni tipo di responsabilità qualora si verificassero danni a persone o cose derivanti da qualsiasi malfunzionamento di ogni proprio prodotto qualora venga revisionato da soggetti diversi dal costruttore.**	**must be serviced and repaired only by OFFICINE MARIO DORIN S.p.A.** **Therefore DORIN declines any type of responsibility in case damages of any nature occurs to things or persons due to product malfunctioning in case the product have not been overhauled from DORIN itself.**	**непосредственно компанией OFFICINE MARIO DORIN S.p.A.** **Компания DORIN всем сообщает, что компрессор должен обслуживаться и ремонтироваться только OFFICINE MARIO DORIN S.p. A.** **Поэтому DORIN снимает с себя любую ответственность, если оборудование работает со сбоями после восстановления, которое проведено не непосредственно компанией DORIN, вследствие чего могут возникнуть убытки любого характера относящиеся к вещам или к людям из-за плохой работы изделия.**

Prospetto sinottico degli inconvenienti e delle possibili cause	**Synoptic chart of failures and their possible causes**	**Таблица возможных неисправностей и их устранение**

ANOMALIA ***FAILURE*** ***НЕИСПРАВНОСТЬ***	***CAUSA POSSIBILE*** ***POSSIBLE CAUSE*** ***ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА***	***RIMEDIO*** ***REMEDY*** ***УСТРАНЕНИЕ***
1 Il compressore non parte The compressor does not start up Компрессор не запускается	Mancanza di alimentazione Lack of power Отсутствие электропитания	Controllare il collegamento e gli interruttori Check the connection and switches Проверить соединения и выключатели
	Contatto pressostato olio aperto Oil safety switch open Сработало реле контроля смазки	Fare il reset Reset Manually Осуществить перезапуск вручную
	Contatto della protezione motore aperto Current safety switch open Сработала защита от перегрузки (эл. ток)	Fare il reset Reset Manually Осуществить перезапуск вручную
	Connessioni elettriche allentate o collegamento difettoso Electrical connections loosened or connection defective Неисправны или ослаблены эл. соединения	Serrare le connessioni. Controllare il collegamento con il corretto schema Tighten the connections. Check the connection with the correct diagram Затянуть места соединений. Проверить правильность подключения по схеме
	Motore bruciato Motor is burnt out Эл. двигатель сгорел	Controllare e sostituire il compressore, se difettoso Check and replace the compressor, if defective В случае неисправности проверить и заменить эл. двигатель компрессора
	Compressore bloccato meccanicamente Mechanically locked compressor Механическая блокировка компрессора	Controllare e sostituire il compressore, se difettoso Check and replace the compressor, if defective В случае неисправности проверить и заменить эл. двигатель компрессора

ANOMALIA ***FAILURE*** ***НЕИСПРАВНОСТЬ***	***CAUSA POSSIBILE*** ***POSSIBLE CAUSE*** ***ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА***	***RIMEDIO*** ***REMEDY*** ***УСТРАНЕНИЕ***
2 Il compressore ha una oscillazione intermittente The compressor oscillates intermittently Компрессор время от времени отключается	Rubinetto di aspirazione chiuso Suction service valve closed Всасывающий вентиль закрыт	Aprire il rubinetto Open the service valve Открыть всасывающий вентиль
	Rubinetto di mandata chiuso Discharge service valve closed Нагнетательный вентиль закрыт	Aprire il rubinetto Open the service valve Открыть нагнетательный вентиль
	Carica di refrigerante insufficiente Refrigerant load insufficient Недостаточная заправка хладагентом	Aggiungere gas Add gas Добавить хладагент
	Intervento errato del pressostato di bassa pressione Wrong operation of the low pressure switch Ошибочно сработало реле низкого давления	Controllare la taratura ed il montaggio dell'interruttore Check the setting and the assembly of the low pressure switch Проверить настройку и монтаж реле низкого давления
	Condensatore insufficiente o sporco Condenser insufficient or dirty Не хватает мощности конденсатора или он загрязнился	Controllare la portata d'aria o d'acqua al condensatore. Pulire il condensatore Check the flow rate of air or water to the condenser. Clean the condenser Проверить производительность конденсатора (по протоку воздуха или воды). Очистить конденсатор
	Aria nell'impianto Air in the plant Воздух в системе	Effettuare il vuoto completamente Make a total vacuum Произвести полное вакуумирование
	Intervento protezione motore Intervention motor protection Срабатывание защиты эл. двигателя компрессора	Controllare che la quantità di refrigerante sia sufficiente. Controllare le connessioni elettriche. Check that the quantity of refrigerant is sufficient. Check electrical connections Проверить наличие достаточного кол-ва хладагента. Проверить правильность подключения к электросети

ANOMALIA ***FAILURE*** ***НЕИСПРАВНОСТЬ***	***CAUSA POSSIBILE*** ***POSSIBLE CAUSE*** ***ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА***	***RIMEDIO*** ***REMEDY*** ***УСТРАНЕНИЕ***
3 Il compressore oscilla Continuamente The compressor oscillates Continusly Компрессор отключается постоянно	Pressostati difettosi Defective pressure switches Неисправны реле давления	Riparare o sostituire Repair or replace Отремонтировать или заменить реле давления
	Carica di refrigerante troppo elevata e pressione di scarico troppo alta Refrigerant load and discharge pressure too high Перезаправка хладагентом, высокое давление нагнетания	Togliere il refrigerante in eccesso Remove excess refrigerant Удалить лишний хладагент
	Filtri disidratatori otturati Blocked deshydrators filters Фильтры-осушители засорились	Sostituire i filtri Replace filters Заменить фильтры-осушители
4 Diminuzione di resa del compressore Decrease in compressor efficiency Уменьшение производительности компрессора	Perdite delle valvole o sedi delle valvole sporche; rottura delle valvole Leakages from the valves or dirty valve plate; breakage of valves Утечка хладагента через клапаны или грязная клапанная доска; поломка клапанов	Smontare le teste e controllare la piastra valvole e le valvole Disassemble the heads and check the valve plate and the valves Снять крышку блока цилиндров, проверить клапанную доску и клапаны
	Trafilamento dalla valvola di sicurezza interna Leakage from internal safety valve Утечка хладагента через предохранительный клапан	Sostituire la valvola Replace the safety valve Заменить предохранительный клапан
	Perdite dalla guarnizione della testa Leakage from the gasket of the head Утечка хладагента через прокладку головки блока цилиндров	Sostituire la guarnizione Replace the gasket Заменить прокладку
	Usura dei segmenti Piston rings wear Кольца поршня изношены	Sostituire il compressore Replace the compressor Заменить компрессор
	Usura delle sedi spinotto su pistoni e/o bielle Piston pin seat wear on the pistons and/or piston rods Повреждение поршневого пальца и/или шатунно-поршневой группы	Sostituire il compressore Replace the compressor Заменить компрессор
5 Perdite dalla guarnizione della testa Leakage from the gasket of the head Утечка хладагента через прокладку головки блока цилиндров	Tiranti non sufficientemente serrati Heads bolts not enough tighten Болты крепления недостаточно затянуты	Sostituire le guarnizioni e riserrare i bulloni Replace the gasket and tighten bolts again Заменить прокладку и затянуть болты крепления

ANOMALIA ***FAILURE*** ***НЕИСПРАВНОСТЬ***	***CAUSA POSSIBILE*** ***POSSIBLE CAUSE*** ***ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА***	***RIMEDIO*** ***REMEDY*** ***УСТРАНЕНИЕ***
6 Presenza di liquido nel carter Presence of liquid in the carter Наличие жидкости в картере компрессора	Tubazioni mal progettate Piping not properly designed Неправильно спроектирован трубопровод	Correggere le tubazioni Correct piping Исправить проект по трубопроводу
	Il ciclo di sbrinamento non funziona correttamente The defrost cycle does not work correctly Неправильно работает цикл оттайки	Controllare il funzionamento del sistema di sbrinamento Check the defrost cycle Проверить работу оттайки
	Taratura errata della valvola di espansione Wrong calibration of the expansion valve Неправильно подобран ТРВ	Sostituire la valvola o cambiare la taratura Replace the valve or change the calibration Заменить ТРВ
	Non funziona l'evaporatore The evaporator does not work Испаритель не работает	Verificare Check Проверить работу испарителя
7 Pressione di scarico bassa High pressure too low Низкое давление нагнетания	Portata d'acqua eccessiva al condensatore Excessive water flow rate to the condenser Избыточная подача воды в конденсатор	Regolare la valvola dell'acqua Adjust the water valve Отрегулировать вентиль по воде
	Il rubinetto di scarico è parzialmente chiuso The discharge service valve is partially closed Нагнетательный запорный вентиль частично закрыт	Aprire la valvola Open the discharge service valve Открыть нагнетательный запорный вентиль
	Le valvole di compressione non tengono perfettamente The discharge valve are not gastight Нагнетательные клапаны не полностью герметичны	Smontare le teste e controllare la piastra valvole e le valvole Disassemble the heads and check the valve plate and the valves Снять крышку головки блока цилиндров, проверить клапаны и клапанную доску на герметичность
	Resistenza carter non funzionante Crankcase heater does not work ТЭН подогрева картера не работает	Sostituire la resistenza Replace the heater Заменить ТЭН подогрева картера
	I segmenti dei pistoni sono usurati The piston rings are worn Les segments sont usés	Sostituire il compressore Replace the compressor Remplacer le compresseur

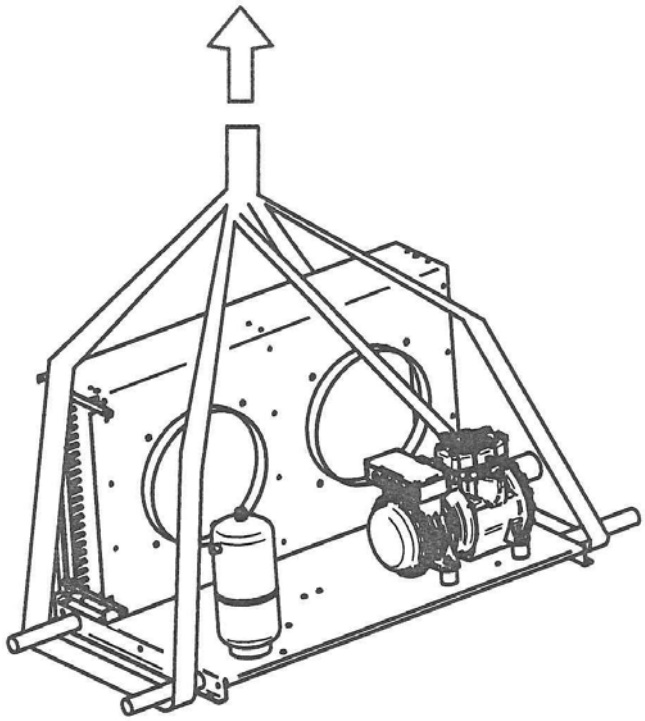
ANOMALIA ***FAILURE*** ***НЕИСПРАВНОСТЬ***	***CAUSA POSSIBILE*** ***POSSIBLE CAUSE*** ***ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА***	***RIMEDIO*** ***REMEDY*** ***УСТРАНЕНИЕ***
8 Pressione di aspirazione bassa Low suction pressure Низкое давление всасывания	Quantità di refrigerante insufficiente Quantity of refrigerant insufficient Недостаточная заправка хладагентом	Aggiungere refrigerante Add gas Добавить хладагент
	Problemi ai ventilatori dell'evaporatore Problems with evaporator fans Неисправны вентиляторы воздухоохладителя	Controllare Check Проверить работоспособность вентиляторов
	Filtri disidratatori sporchi Deshydrators filters dirty Фильтр-осушители загрязнены	Sostituire i filtri Replace filters Заменить фильтры
9 Rumori del compressore Compressor noises Шум в компрессоре	Battiti dovuti alla presenza di liquido nel compressore Beats due to liquid in the compressor Шумы вызваны наличием жидкости в компрессоре	Vedere N°6 See N°6 См.п.п. N°6
	Battiti dovuti all'eccesso di olio nel compressore Beats due to excess of oil inside the compressor Шумы вызваны перезаправкой маслом компрессора	Togliere l'olio in eccesso Remove the excess of oil Удалить лишнее масло
	Bronzine e/o altri componenti usurati Bearings and/or other components worn Подшипники и/или другие компоненты изношены	Sostituire il compressore Replace the compressor Заменить компрессор
	Compressore non montato correttamente Compressor not assembled properly Компрессор не правильно установлен	Controllare i supporti Check the supports Проверить монтаж и установку
	Tubazioni non isolate Piping non insulated Трубопровод не изолирован	Controllare Check Проверить наличие тепловой изоляции
	Rottura di pistoni, bielle o valvole Breakage of pistons, pistons rods or valves Повреждение поршней, шатунов или клапанов	Sostituire il compressore Replace the compressor Заменить компрессор

ANOMALIA ***FAILURE*** ***НЕИСПРАВНОСТЬ***	***CAUSA POSSIBILE*** ***POSSIBLE CAUSE*** ***ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА***	***RIMEDIO*** ***REMEDY*** ***УСТРАНЕНИЕ***
10 Pressione dell'olio insufficiente o livello dell'olio basso Insufficient oil pressure or low oil level Недостаточное давление масла или низкий уровень масла	Mancanza di olio Lack of oil Недостаточное количество масла	Aggiungere olio Add oil Добавить масло
	Pompa olio rotta Oil pump broken Неисправен масляный насос	Sostituirla Replace it Заменить масляный насос
	Bronzine eccessivamente usurate Bearing too worn Подшипники изношены	Sostituire il compressore Replace the compressor Заменить компрессор
	Le tubazioni non garantiscono un sufficiente ritorno di olio Piping does not guarantee enough return oil return Трубопровод не обеспечивает нормальный возврат масла	Controllare le tubazioni Check the pipes Проверить проект по трубопроводу
	Filtro olio sporco Oil filter dirty Масляный фильтр загрязнен	Sostituire il filtro Replace the filter Заменить масляный фильтр
11 Intervento delle protezioni del compressore Intervention of the protection of the compressor Срабатывает защита компрессора	Eccessiva pressione di scarico Too high discharge pressure Слишком большое давление нагнетания	Controllare funzionamento condensatore Check the condenser is working properly Проверить правильность работы конденсатора
	Relay difettoso Relay defective Реле не исправлено	Sostituirlo Replace it Заменить реле
	Temperatura di aspirazione elevata High suction temperature Высокая температура всасывания	Ridurre la temperatura di aspirazione Reduce the suction temperature Уменьшить температуру всасывания
	Pressione di aspirazione bassa Low suction pressure Низкое давление всасывания	Vedere anomalia 8 See failure 8 См. п.п. 8
	Collegamenti di potenza o del circuito di controllo allentati Power or control circuit connections loosened Ослабли соединения в силовом подключении или в цепи управления	Verificare tutti i collegamenti Check all connections Проверить все эл. соединения
	Motore difettoso Defective motor Неисправен эл. двигатель	Sostituire il compressore Replace the compressor Заменить компрессор

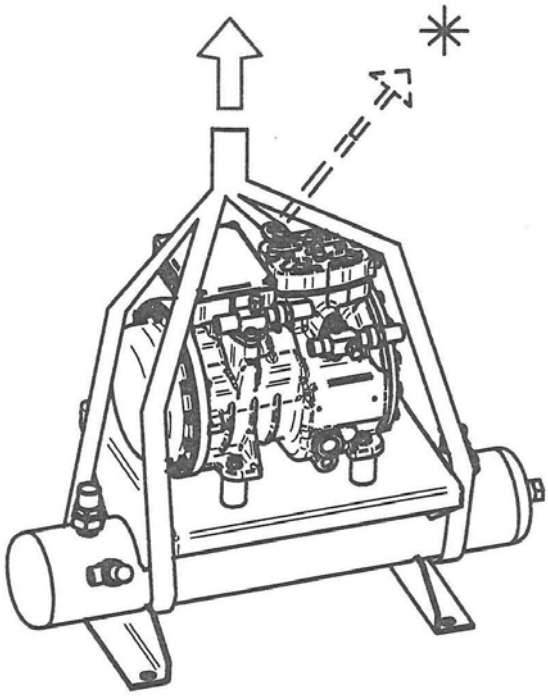
ANOMALIA ***FAILURE*** ***НЕИСПРАВНОСТЬ***	***CAUSA POSSIBILE*** ***POSSIBLE CAUSE*** ***ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА***	***RIMEDIO*** ***REMEDY*** ***УСТРАНЕНИЕ***
12 Il compressore funziona con la corrente di rotore bloccato The compressor run with locked rotor amps Компрессор циклит при блокированном роторе	Bassa tensione di alimentazione o errore di collegamento Low power supply or mistake in the connections Недостаточное эл. напряжение или ошибка в подключении	Controllare la linea Check the supply tension Проверить эл. напряжение
	Il compressore è grippato The compressor is blocked Компрессор заклинен	Sostituirlo Replace it Заменить компрессор
	Il motore è difettoso The motor is defective Неисправен эл. двигатель	Controllare gli avvolgimenti Check the windings Проверить эл. обмотку двигателя
	Mancanza di fase Lake of one phase Отсутствует эл. фаза	Controllare la tensione ai 3 terminali Check the tension on the terminals Проверить напряжение на 3-х клеммах
	In un compressore con partenza PWS, il secondo avvolgimento può non essere alimentato In a compressor with PWS starting the second winding may not be supplied В компрессоре с PWS пуском эл. двигателя, может не быть эл. питания на второй обмотке	Controllare il contattore e controllare il ritardatore Check the contactor and check the timer Проверить контактор и устройство задержки
13 Motore bruciato Motor burnt out Эл. двигатель сгорел	Verificare i contatti di potenza e/o di controllo saldati per individuare quelli bruciati Check the welded power and/or control contacts to identify the burnt out parts Проверить силовые и/или управляющие контакты для определения подгоревших	Sostituire i componenti difettosi e il compressore Replace the defective parts and the compressor Заменить неисправные элементы и компрессор
14 La temperatura del compressore è elevata The temperature of the compressor is too high Повышенная температура компрессора	Valvole di aspirazione o di compressione rotte Suction or discharge valves broken Неисправны всасывающий или нагнетательный клапаны	Sostituire la piastra valvole; controllare il compressore e verificare l'assenza di frammenti nel compressore e nell'impianto. Replace the valve plate; check the compressor and verify the lack of particles inside the compressor or the plant. Remplacer la plaque à clapets; contrôler le Заменить клапанную доску; проверить компрессор и наличие механических частиц внутри компрессора или установки
	Rapporto di compressione troppo elevato Compression ratio too high Слишком высокий коэф-т сжатия	Controllare i pressostati, la pulizia del condensatore e I ventilatori Check the pressure switches, that the condenser is clean and motors fans Проверить реле давления, чистоту конденсатора, исправность эл. двигателей вентиляторов

Figure **Figures** **Рисунки**

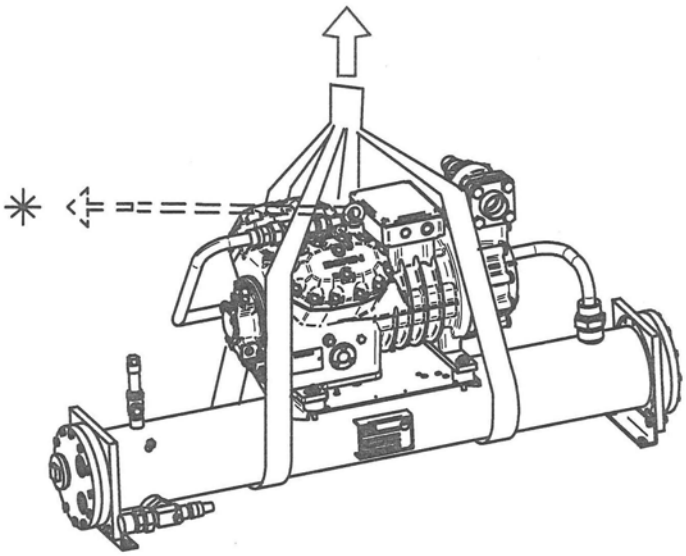
Serie AU – AU Range – Серия AU



Serie RU – RU Range – Серия RU



Serie WU – WU Range – Серия WU



✳

Unire al gancio di sollevamento anche il golfare del compressore in modo da evitare il ribaltamento dell'unità
Combine the lifting hook to the eyebolt of the compressor in order to prevent the overthrow of the unit
Для предотвращения падения агрегата, зацепить подъемный крюк за рым – болт компрессора

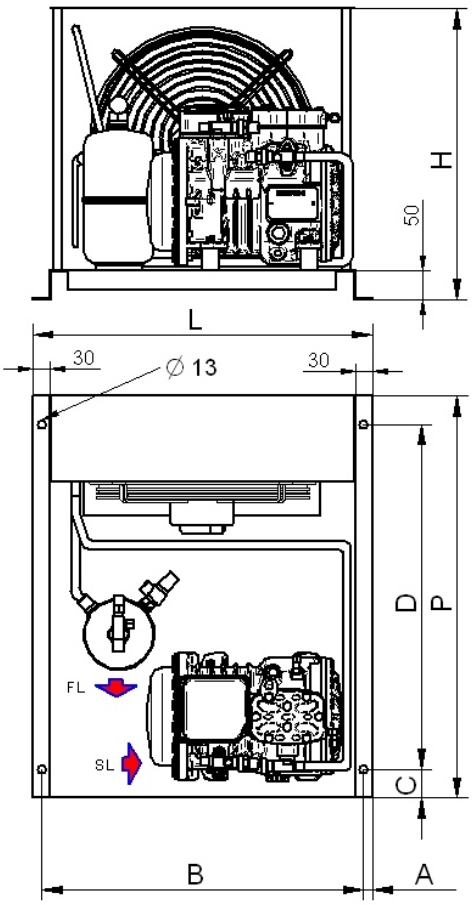
Fig. 1: Sollevamento tramite golfare - Lifting point use – Точки подъема агрегата

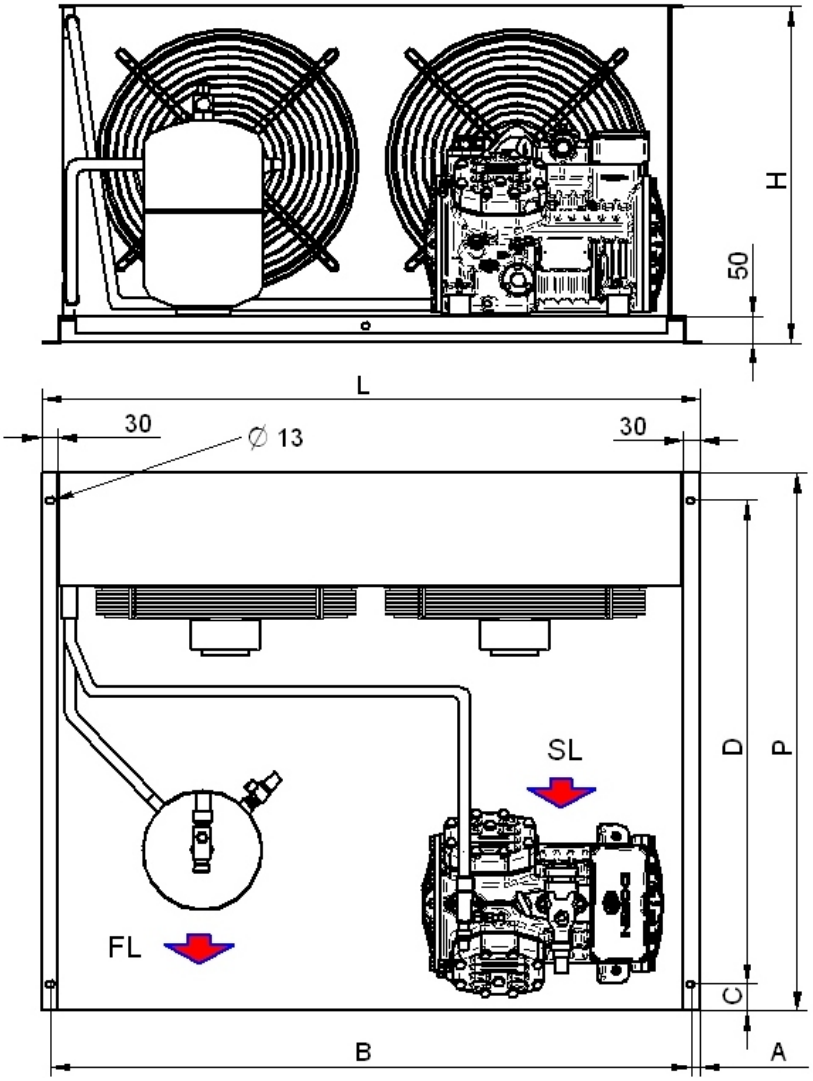
Unità condensatrice Condensing unit Groupe de condensation	Compressore - Compressor Compresseur			Ventilatori - Motorfans - Ventilateurs - Lüfter			Connessioni - Connections - Connexions			Peso netto Net weight Poids net
	Max corrente di funzionamento Max operating current Max intensité de fonctionnement			Potenza Power Puissance	Corrente assorbita (tot.) Current consumption (tot.) Consom. de courant (tot.)	Capacità condensatore Condenser capacity Puissance condenseur	Aspirazione Suction Aspiration SL	Liquido Liquid Liquide FL		
	Tensione - Voltage Tension		[A]	n° x [W]	[A]	n° x µF	[mm]	Att. Rot. Rot. Conn. Prise rot.	Usc. a sald. Weld Output Sortie à souder	[kg]
AU-H40CC			3.1 / 1.8	1x190	0.83	1x4	12s	1"	1/2"	57
AU2-H40CC			3.1 / 1.8	2x80	0.72	2x2	12s	1"	1/2"	68
AU-H75CC			4.2 / 2.4	1x190	0.83	1x4	12s	1"	1/2"	58
AU-H75CS			4.2 / 2.4	1x190	0.83	1x4	16s	1"	1/2"	62
AU-H100CC			5.0 / 2.9	1x190	0.83	1x4	16s	1"	1/2"	63
AU2-H100CC			5.0 / 2.9	2x80	0.72	2x2	16s	1"	1/2"	69
AU-H100CS			5.0 / 2.9	1x190	0.83	1x4	16s	1"	1/2"	63
AU2-H100CS			5.0 / 2.9	2x80	0.72	2x2	16s	1"	1/2"	69
AU-H150CC			5.9 / 3.4	1x190	0.83	1x4	16s	1"	1/2"	64
AU2-H150CC			5.9 / 3.4	2x80	0.72	2x2	16s	1"	1/2"	71
AU-H150CS			5.9 / 3.4	1x190	0.83	1x4	16s	1"	1/2"	65
AU2-H150CS			5.9 / 3.4	2x80	0.72	2x2	16s	1"	1/2"	71
AU-H180CC			7.6 / 4.4	1x190	0.83	1x4	16s	1"	1/2"	68
AU2-H180CC			7.6 / 4.4	2x80	0.72	2x2	16s	1"	1/2"	73
AU-H180CS			7.6 / 4.4	1x190	0.83	1x4	16s	1"	1/2"	68
AU2-H180CS			7.6 / 4.4	2x80	0.72	2x2	16s	1"	1/2"	73
AU-H200CC			10.4 / 6.0	1x190	0.83	1x4	16s	1"	1/2"	69
AU2-H200CC			10.4 / 6.0	2x80	0.72	2x2	16s	1"	1/2"	74
AU-H200CS			7.6 / 4.4	1x190	0.83	1x4	18s	1"	1/2"	69
AU2-H200CS			7.6 / 4.4	2x80	0.72	2x2	18s	1"	1/2"	74
AU-H220CC			10.4 / 6.0	1x190	0.83	1x4	18s	1"	1/2"	70
AU2-H220CC			10.4 / 6.0	2x80	0.72	2x2	18s	1"	1/2"	75
AU-H220CS			10.4 / 6.0	1x190	0.83	1x4	18s	1"	1/2"	70
AU2-H220CS	Δ	Y	10.4 / 6.0	2x190	1.66	2x4	18s	1"	1/2"	93
AU-H250CC			12.6 / 7.3	1x450	2.1	1x8	18s	1"	1/2"	88
AU2-H250CC			12.6 / 7.3	2x190	1.66	2x4	18s	1"	1/2"	93
AU-H250CS			10.4 / 6.0	1x190	0.83	1x4	18s	1"	1/2"	70
AU2-H250CS			10.4 / 6.0	2x190	1.66	2x4	18s	1"	1/2"	93
AU-H280CC			12.6 / 7.3	1x450	2.1	1x8	18s	1"	1/2"	88
AU2-H280CC			12.6 / 7.3	2x190	1.66	2x4	18s	1"	1/2"	93
AU-H280SB			10.4 / 6.0	1x190	0.83	1x4	18s	1"	1/2"	72
AU2-H280SB			10.4 / 6.0	2x80	0.72	2x2	18s	1"	1/2"	77
AU-H280CS			12.6 / 7.3	1x450	2.1	1x8	18s	1"	1/2"	89
AU2-H280CS			12.6 / 7.3	2x190	1.66	2x4	18s	1"	1/2"	95
AU-H290CS			12.9 / 7.5	1x450	2.1	1x8	22s	1"	1/2"	100
AU2-H290CS			12.9 / 7.5	2x190	1.66	2x4	22s	1"	1/2"	107
AU-H300CC			16.2 / 9.4	1x450	2.1	1x8	22s	1"	5/8"	110
AU2-H300CC			16.2 / 9.4	2x190	1.66	2x4	22s	1"	5/8"	115
AU-H300CS			12.9 / 7.5	1x450	2.1	1x8	28s	1"	1/2"	100
AU2-H300CS			12.9 / 7.5	2x190	1.66	2x4	28s	1"	1/2"	108
AU-H350CC			16.2 / 9.4	1x450	2.1	1x8	28s	1"	5/8"	110
AU2-H351CC			16.2 / 9.4	2x190	1.66	2x4	28s	1"	5/8"	115
AU-H350SB			12.9 / 7.5	1x450	2.1	1x8	28s	1"	1/2"	100
AU2-H350SB			12.9 / 7.5	2x190	1.66	2x4	28s	1"	1/2"	108
AU-H380CC			16.2 / 9.4	1x450	2.1	1x8	28s	1"	5/8"	111
AU2-H381CC			16.2 / 9.4	2x190	1.66	2x4	28s	1"	5/8"	116
AU-H390CS			16.2 / 9.4	1x450	2.1	1x8	28s	1"	1/2"	108
AU2-H390CS			16.2 / 9.4	2x190	1.66	2x4	28s	1"	1/2"	110
AU-H392CS			19.5 / 11.3	1x450	2.1	1x8	28s	1"	1/2"	108
AU2-H392CS			19.5 / 11.3	2x190	1.66	2x4	28s	1"	5/8"	118
AU-H403CC			18.1 / 10.5	1x450	2.1	1x8	28s	1"	5/8"	128
AU2-H403CC			18.1 / 10.5	2x450	4.2	2x8	28s	1"	5/8"	152
AU-H403CS			18.1 / 10.5	1x450	2.1	1x8	28s	1"	1/2"	128
AU2-H404CS			18.1 / 10.5	2x190	1.66	2x4	28s	1"	5/8"	142
AU-H503CC			22.3 / 12.9	1x450	2.1	1x8	28s	1"	5/8"	141
AU2-H503CC			22.3 / 12.9	2x450	4.2	2x8	28s	1"	5/8"	155
AU-H503CS			22.3 / 12.9	1x450	2.1	1x8	35s	1"	5/8"	144
AU2-H503CS			22.3 / 12.9	2x450	4.2	2x8	35s	1"	3/4"	154
AU2-H743CC			28.9 / 16.7	2x450	4.2	2x8	35s	1"	3/4"	157
AU-H550CB			22.3 / 12.9	1x450	2.1	1x8	35s	1"	5/8"	160
AU2-H550CB			22.3 / 12.9	2x450	4.2	2x8	35s	1"	3/4"	176
AU2-H750CC			28.9 / 16.7	2x450	4.2	2x8	35s	1"	3/4"	202
AU2-H750CS			28.9 / 16.7	2x450	4.2	2x8	35s	1"	3/4"	178
AU2-H850CC			28.9 / 16.7	2x450	4.2	2x8	35s	1"	3/4"	204
AU2-H850CB			28.9 / 16.7	2x450	4.2	2x8	35s	1"	3/4"	200
AU2-H860CS			39.8 / 23.0	2x600	5.24	2x10	35s	1-1/4"	7/8"	229
AU2-H1000CC			22,0	2x450	4.2	2x8	35s	1"	3/4"	225
AU2-H1000CS			25,0	2x450	4.2	2x8	42s	1-1/4"	7/8"	228
AU2-H1500CC			34,0	2x600	5.24	2x10	42s	1-1/4"	7/8"	261
AU2-H1500CS			34,0	2x450	4.2	2x8	42s	1-1/4"	7/8"	231
AU2-H2000CC			38,0	2x600	5.24	2x10	42s	1-1/4"	7/8"	265
AU2-H1600CS			34,0	2x600	5.24	2x10	42s	1-1/4"	7/8"	264
AU4-H2200CC			38,0	4x450	8.4	4x8	42s	1-1/4"	7/8"	295
AU2-H1800CS			38,0	2x600	5.24	2x10	42s	1-1/4"	7/8"	264
AU4-H2400CC			45,0	4x450	8.4	4x8	42s	1-1/4"	7/8"	350
AU4-H2500CS			45,0	4x450	8.4	4x8	42s	1-1/4"	7/8"	355
AU4-H3000CC			56,0	4x450	8.4	4x8	42s	1-1/4"	7/8"	357
AU4-H2700CS			48,0	4x450	8.4	4x8	42s	1-1/4"	7/8"	357
AU4-H3200CC			60,0	4x450	8.4	4x8	42s	1-1/4"	7/8"	357
AU4-H2900CS			56,0	4x450	8.4	4x8	42s	1-1/4"	7/8"	357
	250 - 280 / 3 / 60 220 - 240 / 3 / 50	440 - 480 / 3 / 60 380 - 420 / 3 / 50								
	380 - 420 / 3 / 50 PWS 440 - 480 / 3 / 60 PWS									

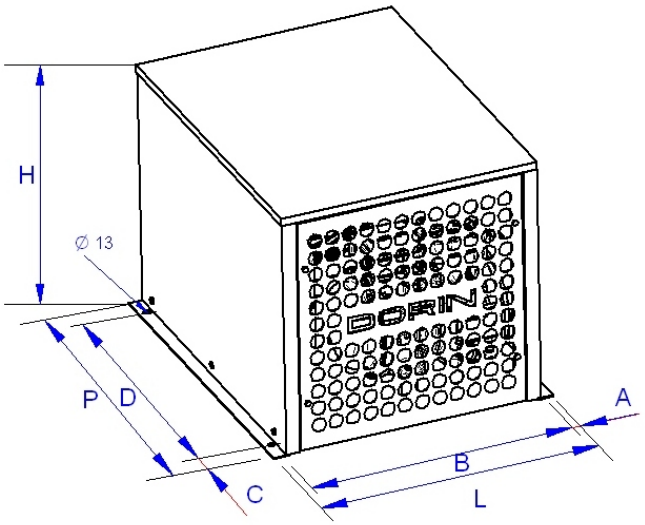
Fig. 2: Caratteristiche tecniche AU – AU technical data – Технические данные AU

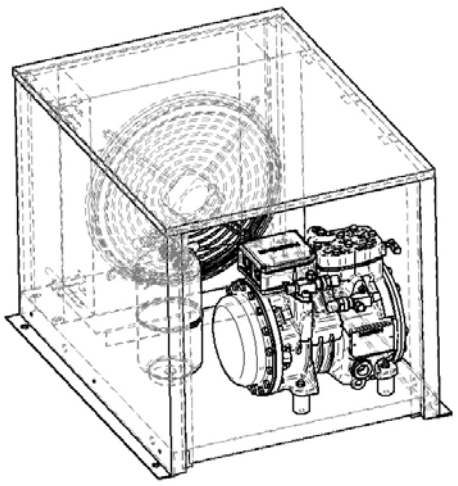
Unità condensatrice Condensing unit Groupe de condensation	Compressore - Compressor Compresseur			Ventilatori - Motorfans - Ventilateurs - Lüfter				Connessioni - Connections - Connexions			Peso netto Net weight Poids net
	Max corrente di funzionamento Max operating current Max intensité de fonctionnement			Potenza Power Puissance	Corrente assorbita (tot.) Current consumption (tot.) Consom. de courant (tot.)	Capacità condensatore Condenser capacity Puissance condenseur		Aspirazione Suction Aspiration SL	Liquido Liquid Liquide FL		
	Tensione - Voltage Tension		[A]	n° x [W]	[A]	n° x µF	n° x Ø	[mm]	Att. Rot. Rot. Conn. Prise rot.	Usc. a sald. Weld Output Sortie à souder	[kg]
AUT2-H75CC			4.2 / 2.4	2x80	0.72	2x2	2x300	12s	1"	1/2"	71
AUT2-H100CC			5.0 / 2.9	2x80	0.72	2x2	2x300	16s	1"	1/2"	72
AUT-H100CS			5.0 / 2.9	1x190	0.83	1x4	1x350	16s	1"	1/2"	65
AUT2-H150CC			5.9 / 3.4	2x190	1.66	2x4	2x350	16s	1"	1/2"	88
AUT-H150CS			5.9 / 3.4	1x190	0.83	1x4	1x350	16s	1"	1/2"	66
AUT2-H180CC			7.6 / 4.4	2x190	1.66	2x4	2x350	16s	1"	1/2"	89
AUT2-H180CS			7.6 / 4.4	2x190	1.66	2x4	2x350	16s	1"	1/2"	89
AUT2-H200CC			10.4 / 6.0	2x190	1.66	2x4	2x350	16s	1"	1/2"	90
AUT2-H200CS			7.6 / 4.4	2x190	1.66	2x4	2x350	18s	1"	1/2"	90
AUT2-H221CC	Δ	Y	10.4 / 6.0	2x190	1.66	2x4	2x350	18s	1"	5/8"	106
AUT2-H220CS			10.4 / 6.0	2x190	1.66	2x4	2x350	18s	1"	5/8"	91
AUT2-H251CC			12.6 / 7.3	2x190	1.66	2x4	2x350	18s	1"	5/8"	106
AUT2-H251CS			10.4 / 6.0	2x190	1.66	2x4	2x350	18s	1"	5/8"	106
AUT2-H281CC			12.6 / 7.3	2x190	1.66	2x4	2x350	18s	1"	5/8"	106
AUT-H280SB			10.4 / 6.0	1x450	2.1	1x8	1x450	18s	1"	1/2"	83
AUT2-H281CS			12.6 / 7.3	2x190	1.66	2x4	2x350	18s	1"	5/8"	108
AUT2-H291CS	250 - 280 / 3 / 60	440 - 480 / 3 / 60	12.9 / 7.5	2x190	1.66	2x4	2x350	22s	1"	5/8"	118
AUT2-H300CC			16.2 / 9.4	2x450	4.2	2x8	2x450	22s	1"	5/8"	128
AUT2-H301CS			12.9 / 7.5	2x190	1.66	2x4	2x350	28s	1"	5/8"	118
AUT2-H351CC			16.2 / 9.4	2x450	4.2	2x8	2x450	28s	1"	5/8"	128
AUT2-H350SB			12.9 / 7.5	2x190	1.66	2x4	2x350	28s	1"	5/8"	118
AUT2-H381CC			16.2 / 9.4	2x450	4.2	2x8	2x450	28s	1"	5/8"	130
AUT2-H391CS			16.2 / 9.4	2x190	1.66	2x4	2x350	28s	1"	5/8"	120
AUT2-H392CS			19.5 / 11.3	2x450	4.2	2x8	2x450	28s	1"	5/8"	130
AUT2-H403CC			18.1 / 10.5	2x450	4.2	2x8	2x450	28s	1"	3/4"	171
AUT2-H403CS			18.1 / 10.5	2x450	4.2	2x8	2x450	28s	1"	5/8"	146
AUT2-H503CC	220 - 240 / 3 / 50	380 - 420 / 3 / 50	22.3 / 12.9	2x450	4.2	2x8	2x450	28s	1"	3/4"	175
AUT2-H503CS			22.3 / 12.9	2x450	4.2	2x8	2x450	35s	1"	5/8"	148
AUT2-H743CC			28.9 / 16.7	2x450	4.2	2x8	2x450	35s	1"	3/4"	176
AUT2-H700CC			28.9 / 16.7	2x450	4.2	2x8	2x450	35s	1"	3/4"	189
AUT2-H550CB			22.3 / 12.9	2x450	4.2	2x8	2x450	35s	1"	3/4"	196
AUT2-H750CC			28.9 / 16.7	2x600	5.24	2x10	2x500	35s	1-1/4"	7/8"	230
AUT2-H750CS			28.9 / 16.7	2x450	4.2	2x8	2x450	35s	1"	3/4"	199
AUT2-H850CC			28.9 / 16.7	2x600	5.24	2x10	2x500	35s	1-1/4"	7/8"	232
AUT2-H850CB			28.9 / 16.7	2x600	5.24	2x10	2x500	35s	1-1/4"	7/8"	232
AUT4-H860CS			39.8 / 23.0	4x450	8.4	4x8	4x450	35s	1-1/4"	7/8"	282
AUT2-H1000CC	PWS	PWS	22,0	2x600	5.24	2x10	2x500	35s	1-1/4"	7/8"	251
AUT2-H1000CS			25,0	2x600	5.24	2x10	2x500	42s	1-1/4"	7/8"	251
AUT4-H1500CC			34,0	4x450	8.4	4x8	4x450	42s	1-1/4"	7/8"	310
AUT2-H1500CS	380 - 420 / 3 / 50	440 - 480 / 3 / 60	34,0	2x600	5.24	2x10	2x500	42s	1-1/4"	7/8"	310
AUT4-H2000CC			38,0	4x450	8.4	4x8	4x450	42s	1-1/4"	7/8"	319
AUT4-H1600CS			34,0	4x450	8.4	4x8	4x450	42s	1-1/4"	7/8"	313
AUT4-H1800CS			38,0	4x450	8.4	4x8	4x450	42s	1-1/4"	7/8"	318
AUT4-H2400CC			45,0	4x450	8.4	4x8	4x450	42s	1-1/4"	7/8"	320
AULN2-H75CC			4.2 / 2.4	2x35	0.32	2x1	2x300	12s	1"	1/2"	71
AULN2-H100CC			5.0 / 2.9	2x35	0.32	2x1	2x300	16s	1"	1/2"	72
AULN-H100CS			5.0 / 2.9	1x85	0.37	1x2	1x350	16s	1"	1/2"	65
AULN2-H150CC			5.9 / 3.4	2x85	0.74	2x2	2x350	16s	1"	1/2"	88
AULN-H150CS			5.9 / 3.4	1x85	0.37	1x2	1x350	16s	1"	1/2"	66
AULN2-H180CC			7.6 / 4.4	2x85	0.74	2x2	2x350	16s	1"	1/2"	89
AULN2-H180CS			7.6 / 4.4	2x85	0.74	2x2	2x350	16s	1"	1/2"	89
AULN2-H200CC			10.4 / 6.0	2x85	0.74	2x2	2x350	16s	1"	1/2"	90
AULN2-H200CS			7.6 / 4.4	2x85	0.74	2x2	2x350	18s	1"	1/2"	90
AULN2-H221CC	Δ	Y	10.4 / 6.0	2x85	0.74	2x2	2x350	18s	1"	5/8"	106
AULN2-H220CS			10.4 / 6.0	2x85	0.74	2x2	2x350	18s	1"	5/8"	91
AULN2-H251CC			12.6 / 7.3	2x85	0.74	2x2	2x350	18s	1"	5/8"	106
AULN2-H251CS			10.4 / 6.0	2x85	0.74	2x2	2x350	18s	1"	5/8"	106
AULN2-H281CC			12.6 / 7.3	2x85	0.74	2x2	2x350	18s	1"	5/8"	106
AULN-H280SB			10.4 / 6.0	1x260	1.16	1x5	1x450	18s	1"	1/2"	83
AULN2-H281CS			12.6 / 7.3	2x85	0.74	2x2	2x350	18s	1"	5/8"	108
AULN2-H291CS	250 - 280 / 3 / 60	440 - 480 / 3 / 60	12.9 / 7.5	2x85	0.74	2x2	2x350	22s	1"	5/8"	118
AULN2-H300CC			16.2 / 9.4	2x260	2.32	2x5	2x450	22s	1"	5/8"	128
AULN2-H301CS			12.9 / 7.5	2x85	0.74	2x2	2x350	28s	1"	5/8"	118
AULN2-H351CC			16.2 / 9.4	2x260	2.32	2x5	2x450	28s	1"	5/8"	128
AULN2-H350SB			12.9 / 7.5	2x85	0.74	2x2	2x350	28s	1"	5/8"	118
AULN2-H381CC			16.2 / 9.4	2x260	2.32	2x5	2x450	28s	1"	5/8"	130
AULN2-H391CS			16.2 / 9.4	2x85	0.74	2x2	2x350	28s	1"	5/8"	120
AULN2-H392CS			19.5 / 11.3	2x260	2.32	2x5	2x450	28s	1"	5/8"	130
AULN2-H403CC			18.1 / 10.5	2x260	2.32	2x5	2x450	28s	1"	3/4"	171
AULN2-H403CS			18.1 / 10.5	2x260	2.32	2x5	2x450	28s	1"	5/8"	146
AULN2-H503CC	220 - 240 / 3 / 50	380 - 420 / 3 / 50	22.3 / 12.9	2x260	2.32	2x5	2x450	28s	1"	3/4"	175
AULN2-H503CS			22.3 / 12.9	2x260	2.32	2x5	2x450	35s	1"	5/8"	148
AULN2-H743CC			28.9 / 16.7	2x260	2.32	2x5	2x450	35s	1"	3/4"	176
AULN2-H700CC			28.9 / 16.7	2x260	2.32	2x5	2x450	35s	1"	3/4"	189
AULN2-H550CB			22.3 / 12.9	2x260	2.32	2x5	2x450	35s	1"	3/4"	196
AULN2-H750CC			28.9 / 16.7	2x270	2.36	2x8	2x500	35s	1-1/4"	7/8"	230
AULN2-H750CS			28.9 / 16.7	2x260	2.32	2x5	2x450	35s	1"	3/4"	199
AULN2-H850CC			28.9 / 16.7	2x270	2.36	2x8	2x500	35s	1-1/4"	7/8"	232
AULN2-H850CB			28.9 / 16.7	2x270	2.36	2x8	2x500	35s	1-1/4"	7/8"	232
AULN4-H860CS			39.8 / 23.0	4x260	4.64	4x5	4x450	35s	1-1/4"	7/8"	282
AULN2-H1000CC	PWS	PWS	22,0	2x270	2.36	2x8	2x500	35s	1-1/4"	7/8"	251
AULN2-H1000CS			25,0	2x270	2.36	2x8	2x500	42s	1-1/4"	7/8"	251
AULN4-H1500CC			34,0	4x260	4.64	4x5	4x450	42s	1-1/4"	7/8"	310
AULN2-H1500CS	380 - 420 / 3 / 50	440 - 480 / 3 / 60	34,0	2x270	2.36	2x8	2x500	42s	1-1/4"	7/8"	310
AULN4-H2000CC			38,0	4x260	4.64	4x5	4x450	42s	1-1/4"	7/8"	319
AULN4-H1600CS			34,0	4x260	4.64	4x5	4x450	42s	1-1/4"	7/8"	313
AULN4-H1800CS			38,0	4x260	4.64	4x5	4x450	42s	1-1/4"	7/8"	318
AULN4-H2400CC			45,0	4x260	4.64	4x5	4x450	42s	1-1/4"	7/8"	320

Fig. 3: Caratteristiche tecniche AUT/AULN – AUT/AULN technical data – Технические данные AUT/AULN


H
50
L
30
Ø 13
30
D
P
FL
SL
C
B
A


H
50
L
30
Ø 13
30
SL
D
P
FL
C
B
A


H
Ø 13
P
D
C
B
L
A



SERIE - RANGE	Modello Model	Dimensioni gruppi monoventola Mono-fan overall dimensions						
		L	P	H	A	B	C	D
		[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
H1	AU-H40CC	590	700	470	15	560	50	600
	AU-H75CC	590	700	470	15	560	50	600
	AU-H75CS	590	700	470	15	560	50	600
	AU-H100CC	590	700	470	15	560	50	600
	AU-H100CS	590	700	470	15	560	50	600
	AU-H150CC	590	700	470	15	560	50	600
	AU-H150CS	590	700	470	15	560	50	600
	AU-H180CC	590	700	520	15	560	50	600
	AU-H180CS	590	700	520	15	560	50	600
	AU-H200CC	590	700	520	15	560	50	600
	AU-H200CS	590	700	520	15	560	50	600
	AU-H220CC	590	700	520	15	560	50	600
	AU-H220CS	590	700	520	15	560	50	600
	AU-H250CC	950	700	675	15	920	50	600
	AU-H250CS	590	700	520	15	560	50	600
	AU-H280CC	950	700	675	15	920	50	600
	AU-H280SB	590	700	520	15	560	50	600
	AU-H280CS	950	700	675	15	920	50	600
H2	AU-H290CS	950	700	675	15	920	50	600
	AU-H300CC	950	700	825	15	920	50	600
	AU-H300CS	950	700	675	15	920	50	600
	AU-H350CC	950	700	825	15	920	50	600
	AU-H350SB	950	700	675	15	920	50	600
	AU-H380CC	950	700	825	15	920	50	600
	AU-H390CS	950	700	675	15	920	50	600
	AU-H392CS	950	700	675	15	920	50	600
H32	AU-H403CC	950	1000	825	15	920	50	900
	AU-H403CS	950	1000	675	15	920	50	900
	AU-H503CC	950	1000	825	15	920	50	900
	AU-H503CS	950	1000	825	15	920	50	900
H34	AU-H550CB	950	1000	825	15	920	50	900

SERIE - RANGE SÈRIES	Modello Model Modèle	Dimensioni gruppi 2-4 ventole 2-4 fans overall dimensions 2-4 ventilateurs plans côtés						
		L	P	H	A	B	C	D
		[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
H35	AU2-H751CC	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AU2-H751CS	1200	1000	725	15	1170	50	900
	AU2-H801CC	1660	1000	825	15	1630	50	900
H41	AU2-H851CS	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AU2-H1001CS	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AU2-H1501CC	1660	1000	980	15	1630	50	900
	AU2-H1501CS	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AU2-H2001CC	1660	1000	980	15	1630	50	900
	AU2-H1601CS	1660	1000	980	15	1630	50	900
	AU4-H2201CC	1660	1000	1500	15	1630	50	900

SERIE - RANGE	Modello Model	Dimensioni gruppi 2-4 ventole 2-4 fans overall dimensions						
		L	P	H	A	B	C	D
		[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
H1	AU2-H40CC	950	700	425	15	920	50	600
	AU2-H100CC	950	700	425	15	920	50	600
	AU2-H100CS	950	700	425	15	920	50	600
	AU2-H150CC	950	700	425	15	920	50	600
	AU2-H150CS	950	700	425	15	920	50	600
	AU2-H180CC	950	700	425	15	920	50	600
	AU2-H180CS	950	700	425	15	920	50	600
	AU2-H200CC	950	700	425	15	920	50	600
	AU2-H200CS	950	700	425	15	920	50	600
	AU2-H220CC	950	700	425	15	920	50	600
	AU2-H220CS	1200	700	525	15	1170	50	600
	AU2-H250CC	1200	700	525	15	1170	50	600
	AU2-H250CS	1200	700	525	15	1170	50	600
	AU2-H280CC	1200	700	525	15	1170	50	600
	AU2-H280SB	950	700	425	15	920	50	600
	AU2-H280CS	1200	700	525	15	1170	50	600
H2	AU2-H290CS	1200	700	525	15	1170	50	600
	AU2-H300CC	1200	700	675	15	1170	50	600
	AU2-H300CS	1200	700	525	15	1170	50	600
	AU2-H351CC	1200	700	675	15	1170	50	600
	AU2-H350SB	1200	700	525	15	1170	50	600
	AU2-H381CC	1200	700	675	15	1170	50	600
	AU2-H390CS	1200	700	525	15	1170	50	600
	AU2-H392CS	1200	700	675	15	1170	50	600
H32	AU2-H403CC	1200	1000	725	15	1170	50	900
	AU2-H404CS	1200	1000	675	15	1170	50	900
	AU2-H503CC	1200	1000	725	15	1170	50	900
	AU2-H503CS	1200	1000	725	15	1170	50	900
	AU2-H743CC	1200	1000	725	15	1170	50	900
H34	AU2-H550CB	1200	1000	725	15	1170	50	900
	AU2-H750CC	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AU2-H750CS	1200	1000	725	15	1170	50	900
	AU2-H850CC	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AU2-H850CB	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AU2-H860CS	1660	1000	980	15	1630	50	900
H4	AU2-H1000CC	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AU2-H1000CS	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AU2-H1500CC	1660	1000	980	15	1630	50	900
	AU2-H1500CS	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AU2-H2000CC	1660	1000	980	15	1630	50	900
	AU2-H1600CS	1660	1000	980	15	1630	50	900
	AU2-H1800CS	1660	1000	980	15	1630	50	900
H4	AU4-H2200CC	1660	1000	1500	15	1630	50	900
	AU4-H2400CC	1660	1000	1500	15	1630	50	900
H5	AU4-H2500CS	1660	1000	1500	15	1630	50	900
	AU4-H3000CC	1660	1000	1500	15	1630	50	900
	AU4-H2700CS	1660	1000	1500	15	1630	50	900
	AU4-H3200CC	1660	1000	1500	15	1630	50	900
	AU4-H2900CS	1660	1000	1500	15	1630	50	900

SERIE - RANGE	Modello Model	Dimensioni gruppi monoventola Mono-fan overall dimensions						
		L	P	H	A	B	C	D
		[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
H1	AUT-H100CS	590	700	520	15	560	50	600
	AUT-H150CS	590	700	520	15	560	50	600
	AUT-H280SB	950	700	675	15	920	50	600
H1	AULN-H100CS	590	700	520	15	560	50	600
	AULN-H150CS	590	700	520	15	560	50	600
	AULN-H280SB	950	700	675	15	920	50	600

SERIE - RANGE	Modello Model	Dimensioni gruppi 2-4 ventole 2-4 fans overall dimensions						
		L	P	H	A	B	C	D
		[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
H1	AUT2-H75CC	950	700	425	15	920	50	600
	AUT2-H100CC	950	700	425	15	920	50	600
	AUT2-H150CC	1200	700	525	15	1170	50	600
	AUT2-H180CC	1200	700	525	15	1170	50	600
	AUT2-H180CS	1200	700	525	15	1170	50	600
	AUT2-H200CC	1200	700	525	15	1170	50	600
	AUT2-H200CS	1200	700	525	15	1170	50	600
	AUT2-H221CC	1200	700	675	15	1170	50	600
	AUT2-H220CS	1200	700	675	15	1170	50	600
	AUT2-H251CC	1200	700	675	15	1170	50	600
	AUT2-H251CS	1200	700	675	15	1170	50	600
	AUT2-H281CC	1200	700	675	15	1170	50	600
	AUT2-H281CS	1200	700	675	15	1170	50	600
H2	AUT2-H291CS	1200	700	675	15	1170	50	600
	AUT2-H300CC	1200	700	725	15	1170	50	600
	AUT2-H301CS	1200	700	675	15	1170	50	600
	AUT2-H351CC	1200	700	725	15	1170	50	600
	AUT2-H350SB	1200	700	675	15	1170	50	600
	AUT2-H381CC	1200	700	725	15	1170	50	600
	AUT2-H391CS	1200	700	675	15	1170	50	600
	AUT2-H392CS	1200	700	725	15	1170	50	600
H32	AUT2-H403CC	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AUT2-H403CS	1200	1000	725	15	1170	50	900
	AUT2-H503CC	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AUT2-H503CS	1200	1000	725	15	1170	50	900
	AUT2-H743CC	1660	1000	825	15	1630	50	900
H34	AUT2-H700CC	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AUT2-H550CB	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AUT2-H750CC	1660	1000	980	15	1630	50	900
	AUT2-H750CS	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AUT2-H850CC	1660	1000	980	15	1630	50	900
	AUT2-H850CB	1660	1000	980	15	1630	50	900
H4	AUT2-H1000CC	1660	1000	980	15	1630	50	900
	AUT2-H1000CS	1660	1000	980	15	1630	50	900
	AUT2-H1500CS	1660	1000	980	15	1630	50	900
H34	AUT4-H860CS	1660	1000	1500	15	1630	50	900
H4	AUT4-H1500CC	1660	1000	1500	15	1630	50	900
	AUT4-H2000CC	1660	1000	1500	15	1630	50	900
	AUT4-H1600CS	1660	1000	1500	15	1630	50	900
	AUT4-H1800CS	1660	1000	1500	15	1630	50	900
	AUT4-H2400CC	1660	1000	1500	15	1630	50	900

SERIE - RANGE SÈRIES	Modello Model Modèle	Dimensioni gruppi 2-4 ventole 2-4 fans overall dimensions 2-4 ventilateurs plans côtés						
		L	P	H	A	B	C	D
		[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
H35	AUT2-H701CC	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AUT2-H701CS	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AUT2-H751CC	1660	1000	980	15	1630	50	900
	AUT2-H751CS	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AUT2-H801CC	1660	1000	980	15	1630	50	900
H41	AUT2-H1001CC	1660	1000	980	15	1630	50	900
	AUT2-H1001CS	1660	1000	980	15	1630	50	900
	AUT2-H1501CS	1660	1000	980	15	1630	50	900
H41	AUT4-H1501CC	1660	1000	1500	15	1630	50	900
	AUT4-H2001CC	1660	1000	1500	15	1630	50	900
	AUT4-H1601CS	1660	1000	1500	15	1630	50	900
	AUT4-H2201CC	1660	1000	1500	15	1630	50	900

SERIE - RANGE	Modello Model	Dimensioni gruppi 2-4 ventole 2-4 fans overall dimensions						
		L	P	H	A	B	C	D
		[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
H1	AULN2-H75CC	950	700	425	15	920	50	600
	AULN2-H100CC	950	700	425	15	920	50	600
	AULN2-H150CC	1200	700	525	15	1170	50	600
	AULN2-H180CC	1200	700	525	15	1170	50	600
	AULN2-H180CS	1200	700	525	15	1170	50	600
	AULN2-H200CC	1200	700	525	15	1170	50	600
	AULN2-H200CS	1200	700	525	15	1170	50	600
	AULN2-H221CC	1200	700	675	15	1170	50	600
	AULN2-H220CS	1200	700	675	15	1170	50	600
	AULN2-H251CC	1200	700	675	15	1170	50	600
	AULN2-H251CS	1200	700	675	15	1170	50	600
	AULN2-H281CC	1200	700	675	15	1170	50	600
	AULN2-H281CS	1200	700	675	15	1170	50	600
H2	AULN2-H291CS	1200	700	675	15	1170	50	600
	AULN2-H300CC	1200	700	725	15	1170	50	600
	AULN2-H301CS	1200	700	675	15	1170	50	600
	AULN2-H351CC	1200	700	725	15	1170	50	600
	AULN2-H350SB	1200	700	675	15	1170	50	600
	AULN2-H381CC	1200	700	725	15	1170	50	600
	AULN2-H391CS	1200	700	675	15	1170	50	600
	AULN2-H392CS	1200	700	725	15	1170	50	600
H32	AULN2-H403CC	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AULN2-H403CS	1200	1000	725	15	1170	50	900
	AULN2-H503CC	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AULN2-H503CS	1200	1000	725	15	1170	50	900
	AULN2-H743CC	1660	1000	825	15	1630	50	900
H34	AULN2-H700CC	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AULN2-H550CB	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AULN2-H750CC	1660	1000	980	15	1630	50	900
	AULN2-H750CS	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AULN2-H850CC	1660	1000	980	15	1630	50	900
	AULN2-H850CB	1660	1000	980	15	1630	50	900
H4	AULN2-H1000CC	1660	1000	980	15	1630	50	900
	AULN2-H1000CS	1660	1000	980	15	1630	50	900
	AULN2-H1500CS	1660	1000	980	15	1630	50	900
H34	AULN4-H860CS	1660	1000	1500	15	1630	50	900
H4	AULN4-H1500CC	1660	1000	1500	15	1630	50	900
	AULN4-H2000CC	1660	1000	1500	15	1630	50	900
	AULN4-H1600CS	1660	1000	1500	15	1630	50	900
	AULN4-H1800CS	1660	1000	1500	15	1630	50	900
	AULN4-H2400CC	1660	1000	1500	15	1630	50	900

SERIE - RANGE	Modello Model	Dimensioni gruppi inverter Inverter overall dimensions						
		L	P	H	A	B	C	D
		[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
HI1	AUI-HI100CC	590	700	520	15	560	50	600
	AUI2-HI150CC	1200	700	525	15	1170	50	600
	AUI2-HI240CC	1200	700	725	15	1170	50	600
HI34	AUI2-HI400CC	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AUI2-HI550CC	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AUI2-HI700CC	1660	1000	980	15	1630	50	900
	AUI2-HI750CC	1660	1000	980	15	1630	50	900
HI4	AUI2-HI1000CC	1660	1000	980	15	1630	50	900
	AUI2-HI1500CC	1660	1000	980	15	1630	50	900

SERIE - RANGE SÈRIES	Modello Model Modèle	Dimensioni gruppi 2-4 ventole 2-4 fans overall dimensions 2-4 ventilateurs plans côtés						
		L	P	H	A	B	C	D
		[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
H35	AULN2-H701CC	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AULN2-H701CS	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AULN2-H751CC	1660	1000	980	15	1630	50	900
	AULN2-H751CS	1660	1000	825	15	1630	50	900
	AULN2-H801CC	1660	1000	980	15	1630	50	900
H41	AULN2-H1001CC	1660	1000	980	15	1630	50	900
	AULN2-H1001CS	1660	1000	980	15	1630	50	900
	AULN2-H1501CS	1660	1000	980	15	1630	50	900
H41	AULN4-H1501CC	1660	1000	1500	15	1630	50	900
	AULN4-H2001CC	1660	1000	1500	15	1630	50	900
	AULN4-H1601CS	1660	1000	1500	15	1630	50	900
	AULN4-H2201CC	1660	1000	1500	15	1630	50	900

SERIE - RANGE	Modello - Model	L [mm]	P [mm]	H [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]
	Dimensioni gruppi carenati Housing units overall dimensions							
H1	AU-H40CC	590	710	505	15	680	50	405
	AU2-H40CC	950	710	460	15	680	50	360
	AU-H75CC	590	710	505	15	680	50	405
	AU-H75CS	590	710	505	15	680	50	405
	AU-H100CC	590	710	505	15	680	50	405
	AU2-H100CC	950	710	460	15	680	50	360
	AU-H100CS	590	710	505	15	680	50	405
	AU2-H100CS	950	710	460	15	680	50	360
	AU-H150CC	590	710	505	15	680	50	405
	AU2-H150CC	950	710	460	15	680	50	360
	AU-H150CS	590	710	505	15	680	50	405
	AU2-H150CS	950	710	460	15	680	50	360
	AU-H180CC	590	710	555	15	680	50	455
	AU2-H180CC	950	710	460	15	680	50	360
	AU-H180CS	590	710	555	15	680	50	455
	AU2-H180CS	950	710	460	15	680	50	360
	AU-H200CC	590	710	555	15	680	50	455
	AU2-H200CC	950	710	460	15	680	50	360
	AU-H200CS	590	710	555	15	680	50	455
	AU2-H200CS	950	710	460	15	680	50	360
	AU-H220CC	590	710	555	15	680	50	455
	AU2-H220CC	950	710	460	15	680	50	360
	AU-H220CS	590	710	555	15	680	50	455
	AU2-H220CS	1200	710	560	15	680	50	460
	AU-H250CC	950	710	710	15	680	50	610
	AU2-H250CC	1200	710	560	15	680	50	460
	AU-H250CS	590	710	555	15	680	50	455
	AU2-H250CS	1200	710	560	15	680	50	460
	AU-H280SB	590	710	555	15	680	50	455
	AU2-H280SB	950	710	460	15	680	50	360
	AU-H280CC	950	710	710	15	680	50	610
	AU2-H280CC	1200	710	560	15	680	50	460
	AU-H280CS	950	710	710	15	680	50	610
	AU2-H280CS	1200	710	560	15	680	50	460
H2	AU-H290CS	950	710	710	15	680	50	610
	AU2-H290CS	1200	710	560	15	680	50	460
	AU-H300CC	950	710	860	15	680	50	760
	AU2-H300CC	1200	710	760	15	680	50	660
	AU-H300CS	950	710	710	15	680	50	610
	AU2-H300CS	1200	710	560	15	680	50	460

SERIE - RANGE	Modello - Model	L [mm]	P [mm]	H [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]
	Dimensioni gruppi carenati Housing units overall dimensions							
H2	AU-H350CC	950	710	860	15	680	50	760
	AU2-H351CC	1200	710	760	15	680	50	660
	AU-H350SB	950	710	710	15	680	50	610
	AU2-H350SB	1200	710	560	15	680	50	460
	AU-H380CC	950	710	860	15	680	50	760
	AU2-H381CC	1200	710	760	15	680	50	660
	AU-H390CS	950	710	710	15	680	50	610
	AU2-H390CS	1200	710	560	15	680	50	460
	AU-H392CS	950	710	710	15	680	50	610
	AU2-H392CS	1200	710	760	15	680	50	660
H32	AU-H403CC	950	1010	860	15	980	50	760
	AU2-H403CC	1200	710	760	15	680	50	660
	AU-H403CS	950	1010	710	15	980	50	610
	AU2-H404CS	1200	710	760	15	680	50	660
	AU-H503CC	950	1010	860	15	980	50	760
	AU2-H503CC	1200	1010	760	15	980	50	660
	AU-H503CS	950	1010	860	15	980	50	760
	AU2-H503CS	1200	1010	760	15	980	50	660
	AU2-H743CC	1200	1010	760	15	980	50	660
H34	AU-H550CB	950	1010	860	15	980	50	760
	AU2-H550CB	1200	1010	760	15	980	50	660
	AU2-H750CC	1660	1010	860	15	980	50	760
	AU2-H750CS	1200	1010	760	15	980	50	660
	AU2-H850CC	1660	1010	860	15	980	50	760
	AU2-H850CB	1660	1010	860	15	980	50	760
	AU2-H860CS	1660	1010	1015	15	980	50	915
H4	AU2-H1000CC	1660	1010	860	15	980	50	760
	AU2-H1000CS	1660	1010	860	15	980	50	760
	AU2-H1500CC	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AU2-H1500CS	1660	1010	860	15	980	50	760
	AU2-H2000CC	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AU2-H1600CS	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AU4-H2200CC	---	---	---	---	---	---	---
	AU2-H1800CS	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AU4-H2400CC	---	---	---	---	---	---	---
H5	AU4-H2500CS	---	---	---	---	---	---	---
	AU4-H3000CC	---	---	---	---	---	---	---
	AU4-H2700CS	---	---	---	---	---	---	---
	AU4-H3200CC	---	---	---	---	---	---	---
	AU4-H2900CS	---	---	---	---	---	---	---

SERIE - RANGE SÈRIES	Modello - Model Modèle	L [mm]	P [mm]	H [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]
	Dimensioni gruppi carenati Housing units overall dimensions Dimensions grupes avec capotage							
H35	AU2-H751CC	1660	1010	860	15	980	50	760
	AU2-H751CS	1200	1010	760	15	980	50	660
	AU2-H801CC	1660	1010	860	15	980	50	760
H41	AU2-H851CS	1660	1010	860	15	980	50	760
	AU2-H1001CS	1660	1010	860	15	980	50	760
	AU2-H1501CC	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AU2-H1501CS	1660	1010	860	15	980	50	760
	AU2-H2001CC	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AU2-H1601CS	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AU4-H2201CC	---	---	---	---	---	---	---

SERIE - RANGE	Modello - Model	L [mm]	P [mm]	H [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]
	Dimensioni gruppi carenati Housing units overall dimensions							
HI1	AUI-HI100CC	590	710	555	15	680	50	455
	AUI2-HI150CC	1200	710	560	15	680	50	460
	AUI2-HI240CC	1200	710	760	15	680	50	660
HI34	AUI2-HI400CC	1660	1010	860	15	980	50	760
	AUI2-HI550CC	1660	1010	860	15	980	50	760
	AUI2-HI700CC	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AUI2-HI750CC	1660	1010	1015	15	980	50	915
HI4	AUI2-HI1000CC	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AUI2-HI1500CC	1660	1010	1015	15	980	50	915

SERIE - RANGE	Dimensioni gruppi carenati Housing units overall dimensions Modello - Model	L [mm]	P [mm]	H [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]
H1	AUT2-H75CC	950	710	460	15	680	50	360
	AUT2-H100CC	950	710	460	15	680	50	360
	AUT-H100CS	590	710	555	15	680	50	455
	AUT2-H150CC	1200	710	560	15	680	50	460
	AUT-H150CS	590	710	555	15	680	50	455
	AUT2-H180CC	1200	710	560	15	680	50	460
	AUT2-H180CS	1200	710	560	15	680	50	460
	AUT2-H200CC	1200	710	560	15	680	50	460
	AUT2-H200CS	1200	710	560	15	680	50	460
	AUT2-H221CC	1200	710	760	15	680	50	660
	AUT2-H220CS	1200	710	760	15	680	50	660
	AUT2-H251CC	1200	710	760	15	680	50	660
	AUT2-H251CS	1200	710	760	15	680	50	660
	AUT2-H281CC	1200	710	760	15	680	50	660
	AUT-H280SB	950	710	710	15	680	50	610
	AUT2-H281CS	1200	710	760	15	680	50	660
H2	AUT2-H291CS	1200	710	760	15	680	50	660
	AUT2-H300CC	1200	710	760	15	680	50	660
	AUT2-H301CS	1200	710	760	15	680	50	660
	AUT2-H351CC	1200	710	760	15	680	50	660
	AUT2-H350SB	1200	710	760	15	680	50	660
	AUT2-H381CC	1200	710	760	15	680	50	660
	AUT2-H391CS	1200	710	760	15	680	50	660
	AUT2-H392CS	1200	710	760	15	680	50	660
H32	AUT2-H403CC	1660	1010	860	15	980	50	760
	AUT2-H403CS	1200	710	760	15	680	50	660
	AUT2-H503CC	1660	1010	860	15	980	50	760
	AUT2-H503CS	1200	1010	760	15	980	50	660
	AUT2-H743CC	1660	1010	860	15	980	50	760
H34	AUT2-H700CC	1660	1010	860	15	980	50	760
	AUT2-H550CB	1660	1010	860	15	980	50	760
	AUT2-H750CC	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AUT2-H750CS	1660	1010	860	15	980	50	760
	AUT2-H850CC	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AUT2-H850CB	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AUT4-H860CS	---	---	---	---	---	---	---
H4	AUT2-H1000CC	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AUT2-H1000CS	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AUT4-H1500CC	---	---	---	---	---	---	---
	AUT2-H1500CS	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AUT4-H2000CC	---	---	---	---	---	---	---
	AUT4-H1600CS	---	---	---	---	---	---	---
	AUT4-H1800CS	---	---	---	---	---	---	---
	AUT4-H2400CC	---	---	---	---	---	---	---

SERIE - RANGE	Dimensioni gruppi carenati Housing units overall dimensions Modello - Model	L [mm]	P [mm]	H [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]
H1	AULN2-H75CC	950	710	460	15	680	50	360
	AULN2-H100CC	950	710	460	15	680	50	360
	AULN-H100CS	590	710	555	15	680	50	455
	AULN2-H150CC	1200	710	560	15	680	50	460
	AULN-H150CS	590	710	555	15	680	50	455
	AULN2-H180CC	1200	710	560	15	680	50	460
	AULN2-H180CS	1200	710	560	15	680	50	460
	AULN2-H200CC	1200	710	560	15	680	50	460
	AULN2-H200CS	1200	710	560	15	680	50	460
	AULN2-H221CC	1200	710	760	15	680	50	660
	AULN2-H220CS	1200	710	760	15	680	50	660
	AULN2-H251CC	1200	710	760	15	680	50	660
	AULN2-H251CS	1200	710	760	15	680	50	660
	AULN2-H281CC	1200	710	760	15	680	50	660
	AULN-H280SB	950	710	710	15	680	50	610
	AULN2-H281CS	1200	710	760	15	680	50	660
H2	AULN2-H291CS	1200	710	760	15	680	50	660
	AULN2-H300CC	1200	710	760	15	680	50	660
	AULN2-H301CS	1200	710	760	15	680	50	660
	AULN2-H351CC	1200	710	760	15	680	50	660
	AULN2-H350SB	1200	710	760	15	680	50	660
	AULN2-H381CC	1200	710	760	15	680	50	660
	AULN2-H391CS	1200	710	760	15	680	50	660
	AULN2-H392CS	1200	710	760	15	680	50	660
H32	AULN2-H403CC	1660	1010	860	15	980	50	760
	AULN2-H403CS	1200	710	760	15	680	50	660
	AULN2-H503CC	1660	1010	860	15	980	50	760
	AULN2-H503CS	1200	1010	760	15	980	50	660
	AULN2-H743CC	1660	1010	860	15	980	50	760
H34	AULN2-H700CC	1660	1010	860	15	980	50	760
	AULN2-H550CB	1660	1010	860	15	980	50	760
	AULN2-H750CC	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AULN2-H750CS	1660	1010	860	15	980	50	760
	AULN2-H850CC	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AULN2-H850CB	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AULN4-H860CS	---	---	---	---	---	---	---
H4	AULN2-H1000CC	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AULN2-H1000CS	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AULN4-H1500CC	---	---	---	---	---	---	---
	AULN2-H1500CS	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AULN4-H2000CC	---	---	---	---	---	---	---
	AULN4-H1600CS	---	---	---	---	---	---	---
	AULN4-H1800CS	---	---	---	---	---	---	---
	AULN4-H2400CC	---	---	---	---	---	---	---

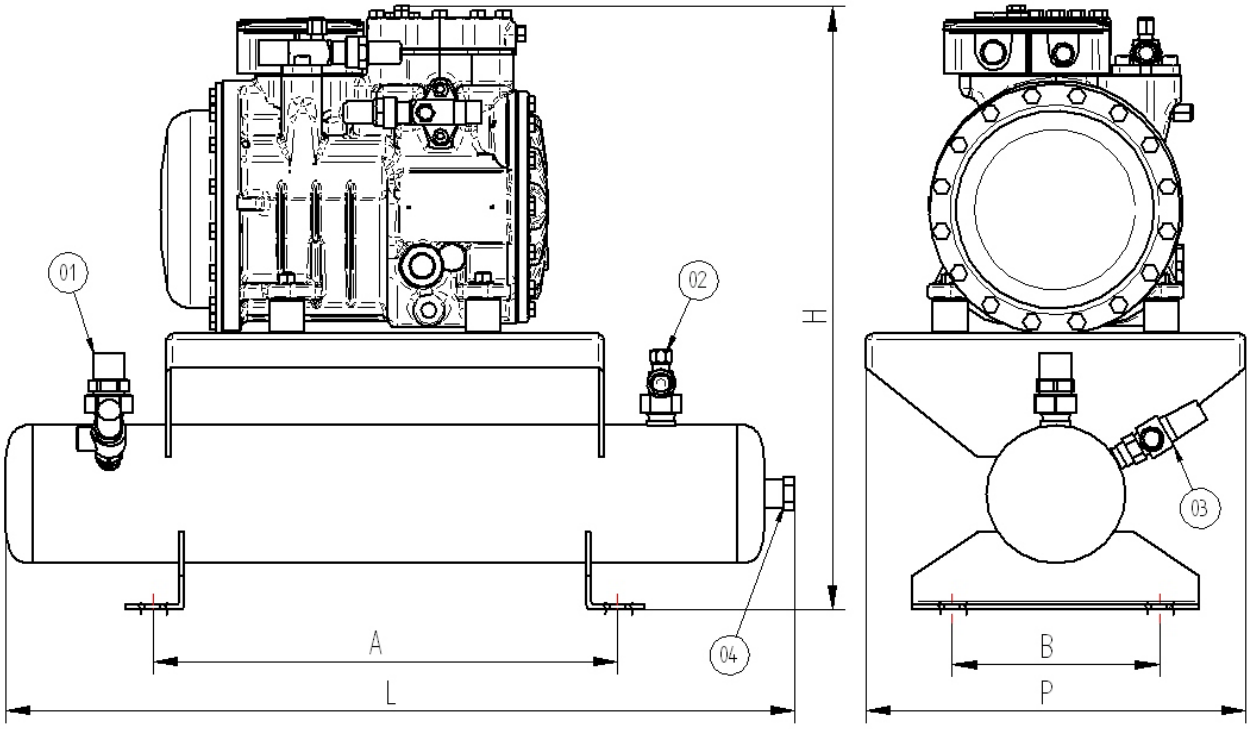
SERIE - RANGE SÉRIES	Dimensioni gruppi carenati Housing units overall dimensions Dimensions grupes avec capotage Modello - Model Modèle	L [mm]	P [mm]	H [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]
H35	AUT2-H701CC	1660	1010	860	15	980	50	760
	AUT2-H701CS	1660	1010	860	15	980	50	760
	AUT2-H751CC	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AUT2-H751CS	1660	1010	860	15	980	50	760
	AUT2-H801CC	1660	1010	1015	15	980	50	915
H41	AUT2-H1001CC	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AUT2-H1001CS	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AUT2-H1501CS	1660	1010	1015	15	980	50	915
H41	AUT4-H1501CC	---	---	---	---	---	---	---
	AUT4-H2001CC	---	---	---	---	---	---	---
	AUT4-H1601CS	---	---	---	---	---	---	---
	AUT4-H2201CC	---	---	---	---	---	---	---

SERIE - RANGE SÉRIES	Dimensioni gruppi carenati Housing units overall dimensions Dimensions grupes avec capotage Modello - Model Modèle	L [mm]	P [mm]	H [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]
H35	AULN2-H701CC	1660	1010	860	15	980	50	760
	AULN2-H701CS	1660	1010	860	15	980	50	760
	AULN2-H751CC	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AULN2-H751CS	1660	1010	860	15	980	50	760
	AULN2-H801CC	1660	1010	1015	15	980	50	915
H41	AULN2-H1001CC	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AULN2-H1001CS	1660	1010	1015	15	980	50	915
	AULN2-H1501CS	1660	1010	1015	15	980	50	915
H41	AULN4-H1501CC	---	---	---	---	---	---	---
	AULN4-H2001CC	---	---	---	---	---	---	---
	AULN4-H1601CS	---	---	---	---	---	---	---
	AULN4-H2201CC	---	---	---	---	---	---	---

Unità condensatrice Condensing unit Groupe de condensation	Connessioni - Connections - Connexions				Peso netto Net weight Poids net	Dimensioni - Dimensions Plans côtés				
	Compressore - Compressor Compresseur		Ricevitore - Receiver Recervoir							
	Aspirazione Suction Aspiration	Compressione Discharge Refoulement	Ingresso Inlet Entrée	Uscita Outlet Sortie		L	P	H	A	B
	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
RU-H75CC	12s	12s	12s	12s	49	715	330	520	400	180
RU-H75CS	16s	12s	12s	12s	49	715	330	520	400	180
RU-H100CC	16s	12s	12s	12s	50	715	330	520	400	180
RU-H100CS	16s	12s	12s	12s	50	715	330	520	400	180
RU-H150CC	16s	12s	12s	12s	51	715	330	520	400	180
RU-H150CS	16s	12s	12s	12s	51	715	330	520	400	180
RU-H180CC	16s	12s	12s	12s	52	715	330	520	400	180
RU-H180CS	16s	12s	12s	12s	52	715	330	520	400	180
RU-H200CC	16s	12s	12s	12s	53	715	330	520	400	180
RU-H200CS	18s	16s	12s	12s	53	715	330	520	400	180
RU-H220CC	18s	16s	12s	12s	54	715	330	520	400	180
RU-H220CS	18s	16s	12s	12s	54	715	330	520	400	180
RU-H250CC	18s	16s	12s	12s	54	715	330	520	400	180
RU-H280SB	18s	16s	12s	12s	55	715	330	520	400	180
RU-H280CS	18s	16s	12s	12s	56	715	330	520	400	180
RU-H300CS	28s	16s	16s	16s	69	715	330	555	400	180
RU-H350CC	28s	16s	16s	16s	69	715	330	555	400	180
RU-H350SB	28s	16s	16s	16s	69	715	330	555	400	180
RU-H380CC	28s	16s	16s	16s	71	715	330	555	400	180
RU-H390CS	28s	16s	16s	16s	71	715	330	555	400	180
RU-H392CS	28s	16s	16s	16s	71	715	330	555	400	180
RU-H403CS	28s	16s	16s	16s	96	935	360	595	600	180
RU-H503CC	28s	16s	16s	16s	99	935	360	595	600	180
RU-H503CS	35s	16s	16s	16s	98	935	360	595	600	180
RU-H743CC	35s	16s	16s	16s	100	935	360	595	600	180
RU-H401CS	22s	16s	18s	18s	119	1040	360	665	700	210
RU-H451CC	22s	16s	18s	18s	121	1040	360	665	700	210
RU-H451CS	28s	16s	18s	18s	119	1040	360	665	700	210
RU-H551CC	28s	16s	18s	18s	121	1040	360	665	700	210
RU-H551CS	28s	22s	18s	18s	121	1040	360	665	700	210
RU-H701CC	28s	22s	18s	18s	122	1040	360	665	700	210
RU-H701CS	28s	22s	18s	18s	122	1040	360	665	700	210
RU-H751CC	28s	22s	18s	18s	124	1040	360	665	700	210
RU-H751CS	35s	28s	18s	18s	122	1040	360	665	700	210
RU-H801CC	35s	28s	18s	18s	124	1040	360	665	700	210
RU-H851CS	35s	28s	22s	22s	135	1010	425	715	700	230
RU-H1001CC	35s	28s	22s	22s	152	1010	425	715	700	230
RU-H1001CS	35s	28s	22s	22s	162	1010	425	715	700	230
RU-H1501CC	42s	28s	22s	22s	163	1010	425	715	700	230
RU-H1501CS	35s	28s	22s	22s	167	1010	425	715	700	230
RU-H2001CC	42s	28s	22s	22s	172	1010	425	715	700	230
RU-H1601CS	42s	28s	22s	22s	168	1010	425	715	700	230
RU-H2201CC	42s	28s	22s	22s	170	1010	425	715	700	230
RU-H2000CS	42s	28s	28s	28s	218	1010	460	800	700	260
RU-H2500CC	42s	28s	28s	28s	228	1010	460	800	700	260
RU-H2500CS	54s	28s	28s	28s	228	1010	460	800	700	260
RU-H3000CC	54s	28s	28s	28s	233	1010	460	800	700	260
RU-H2700CS	54s	35s	28s	28s	228	1010	460	800	700	260
RU-H3200CC	54s	35s	28s	28s	238	1010	460	800	700	260
RU-H2900CS	54s	35s	28s	28s	233	1010	460	800	700	260
RU-H3400CC	54s	35s	28s	28s	238	1010	460	800	700	260
RU-H3000CS	54s	35s	28s	28s	269	1240	460	800	700	260
RU-H3500CC	54s	35s	28s	28s	272	1240	460	800	700	260
RU-H3500CS	54s	35s	28s	28s	269	1240	460	800	700	260
RU-H4000CC	54s	35s	28s	28s	284	1240	460	800	700	260
RU-H4000CS	54s	42s	28s	28s	272	1240	460	800	700	260
RU-H4500CC	54s	42s	28s	28s	294	1240	460	800	700	260
RU-H4500CS	54s	42s	28s	28s	290	1240	460	800	700	260
RU-H5000CC	54s	42s	28s	28s	294	1240	460	800	700	260
RU-H5000CS	66s	42s	35s	35s	416	1215	560	990	700	310
RU-H5500CC	66s	42s	35s	35s	426	1215	560	990	700	310
RU-H5500CS	80s	42s	35s	35s	416	1215	560	990	700	310
RU-H6000CC	80s	42s	35s	35s	426	1215	560	990	700	310
RU-H6000CS	80s	42s	35s	35s	426	1215	560	990	700	310
RU-H7500CC	80s	42s	35s	35s	432	1215	560	990	700	310
RU-H7501CS	80s	54s	35s	35s	426	1215	560	990	700	310
RU-H8001CC	80s	54s	35s	35s	432	1215	560	990	700	310
RU-TH1100CB	42s	2 x 22s	22s	22s	235	1080	425	855	700	230
RU-TH1500CC	42s	2 x 22s	22s	22s	266	1080	425	855	700	230
RU-TH1500CS	42s	2 x 22s	28s	28s	275	1080	460	880	700	260
RU-TH1700CC	42s	2 x 22s	28s	28s	281	1080	460	880	700	260
RU-TH1700CB	42s	2 x 22s	28s	28s	264	1080	460	880	700	260
RU-TH1720CS	42s	2 x 22s	28s	28s	261	1080	460	880	700	260
RU-TH3000CS	54s	2 x 28s	28s	28s	340	1305	460	915	700	260
RU-TH4000CC	54s	2 x 28s	28s	28s	350	1305	460	915	700	260
RU-TH3200CS	54s	2 x 28s	28s	28s	340	1305	460	915	700	260
RU-TH3600CS	54s	2 x 28s	28s	28s	350	1305	460	915	700	260

Fig. 5: Caratteristiche tecniche RU – RU technical data – Технические данные RU

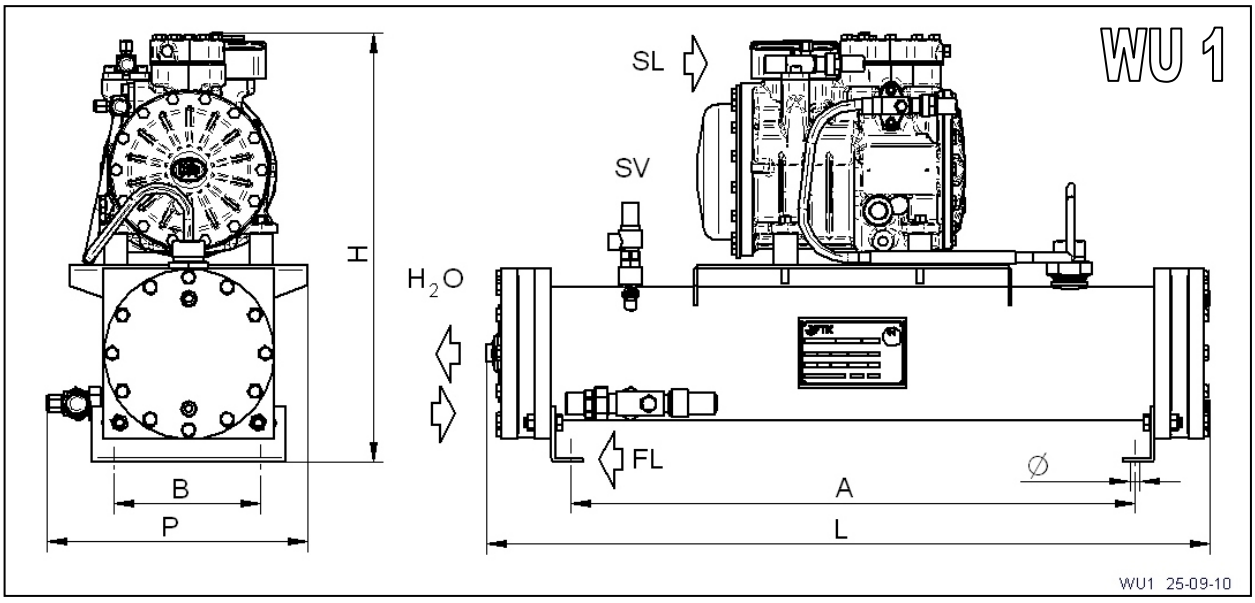
Unità condensatrice Condensing unit Groupe de condensation	Connessioni - Connections - Connexions				Peso netto Net weight Poids net	Dimensioni - Dimensions Plans côtés				
	Compressore - Compressor Compresseur		Ricevitore - Receiver Recervoir							
	Aspirazione Suction Aspiration	Compressione Discharge Refoulement	Ingresso Inlet Entrée	Uscita Outlet Sortie		L	P	H	A	B
	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
RU-HI100CC	18s	12s	12s	12s	58	715	330	560	400	180
RU-HI150CC	18s	16s	12s	12s	59	715	330	560	400	180
RU-HI240CC	22s	16s	12s	12s	71	715	330	560	400	180
RU-HI400CC	28s	16s	16s	16s	111	715	330	590	400	180
RU-HI550CC	35s	22s	18s	18s	122	1040	360	620	700	210
RU-HI700CC	42s	28s	18s	18s	124	1040	360	620	700	210
RU-HI750CC	42s	28s	18s	18s	128	1040	360	620	700	210
RU-HI1000CC	42s	28s	22s	22s	164	1010	425	680	700	230
RU-HI1500CC	42s	28s	22s	22s	172	1010	425	680	700	230
RU-THI300CC	28s	16s	12s	12s	108	850	330	740	400	180
RU-THI500CC	28s	18s	16s	16s	119	850	330	740	400	180
RU-THI800CC	35s	22s	16s	16s	248	960	360	775	600	180
RU-THI1100CC	42s	22s	18s	18s	259	1080	425	825	700	210
RU-THI1400CC	42s	28s	22s	22s	269	1080	425	855	700	230
RU-THI1500CC	42s	28s	28s	28s	274	1080	460	880	700	260
RU-THI2000CC	42s	28s	28s	28s	357	1305	460	915	700	260
RU-THI3000CC	54s	28s	28s	28s	382	1305	460	915	700	260

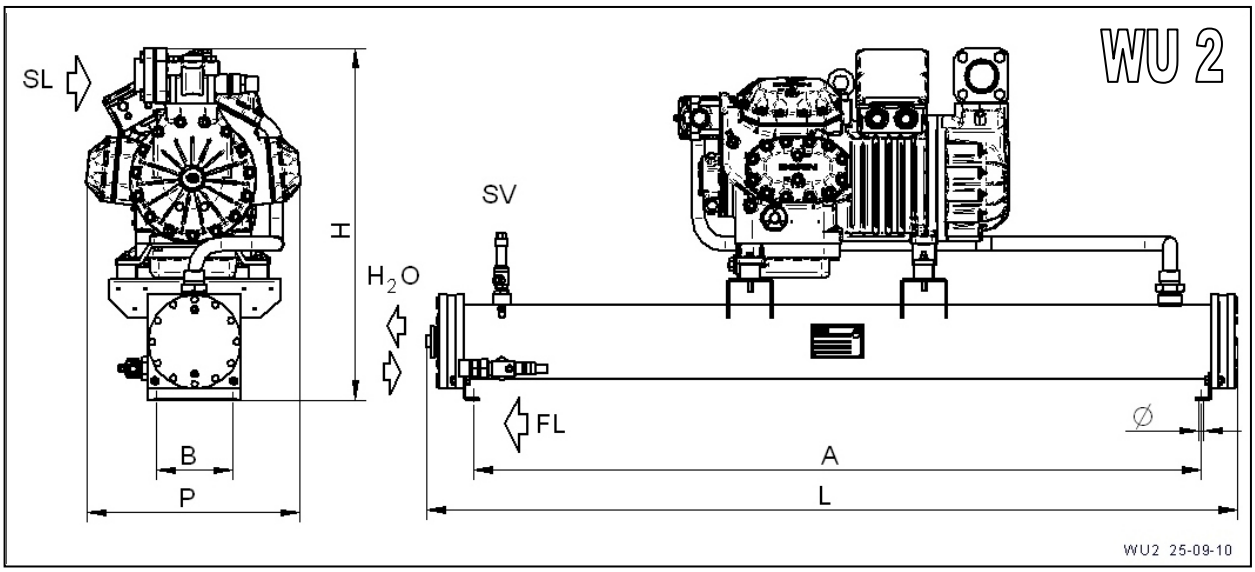


01. Ingresso ricevitore Receiver inlet Вход в жидкостной ресивер	02. Uscita ricevitore Receiver outlet Выход из жидк. ресивера	03. Valvola di sicurezza Safety valve Предохранит. клапан	04. Spia livello liquido Liquid sight glass Смотровой глаз на жидк. линии

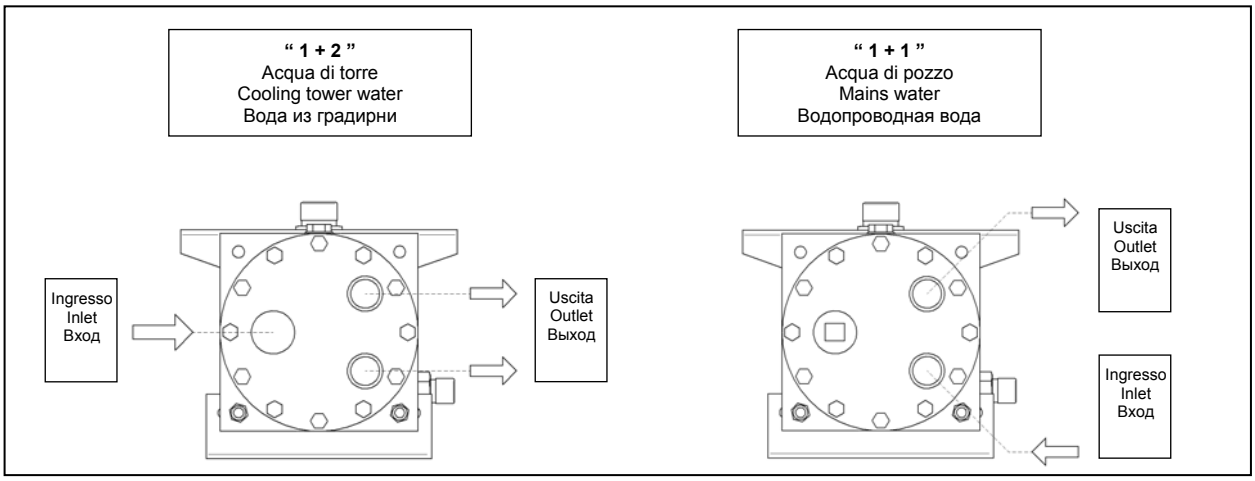
Unità condensatrice Condensing unit Groupe de condensation	Connessioni - Connections Connexions		Peso netto Net weight Poids net	Dimensioni - Dimensions Plans côtés						Connessioni acqua - Water connections Connexions côté eau				Disegno Drawing Plan
	Aspirazione Suction Aspiration	Uscita refrigerante Refrigerant outlet Sortie de fluide frigorigène		L	P	H	A	B	Ø	Ingresso Inlet Entrée	Uscita Outlet Sortie	Ingresso Inlet Entrée	Uscita Outlet Sortie	
	[mm]	[mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	" 1 + 2 "		" 1 + 1 "		
WU-H75CC	12s	12s	69	700	330	505	515	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H75CS	16s	12s	69	700	330	505	515	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H100CC	16s	12s	70	700	330	505	515	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H100CS	16s	12s	70	700	330	505	515	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H150CC	16s	12s	71	700	330	505	515	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H150CS	16s	12s	71	700	330	505	515	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H180CC	16s	12s	72	700	330	505	515	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H180CS	16s	12s	72	700	330	505	515	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H200CC	16s	16s	76	700	330	505	515	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H200CS	18s	12s	73	700	330	510	515	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H220CC	18s	16s	77	700	330	510	515	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H220CS	18s	16s	77	700	330	510	515	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H250CC	18s	16s	77	700	330	515	515	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H280SB	18s	16s	80	700	330	537	515	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H280CS	18s	16s	80	700	330	537	515	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H300CS	28s	16s	90	700	330	530	515	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H350CC	28s	16s	98	900	330	530	715	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H350SB	28s	16s	90	700	330	530	515	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H380CC	28s	16s	100	900	330	530	715	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H390CS	28s	16s	100	900	330	530	715	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H392CS	28s	16s	100	900	330	530	715	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H403CS	28s	16s	120	900	330	570	715	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H503CC	28s	18s	126	900	330	570	715	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H503CS	35s	18s	127	900	330	570	715	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H743CC	35s	18s	128	900	330	570	715	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H701CS	35s	18s	145	900	350	575	715	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H751CC	35s	18s	146	900	350	575	715	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H751CS	35s	18s	146	900	350	575	715	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H801CC	35s	22s	161	900	350	565	715	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H851CS	35s	18s	146	900	350	575	715	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H1001CC	35s	22s	195	900	425	600	715	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H1001CS	42s	22s	194	900	425	600	715	190	13	1.1/4"	2 x 3/4"	3/4"	3/4"	WU 1
WU-H1501CC	42s	22s	204	900	425	630	715	190	13	1.1/4"	2 x 1"	1"	1"	WU 1
WU-H1501CS	42s	22s	208	900	425	630	715	190	13	1.1/4"	2 x 1"	1"	1"	WU 1
WU-H2001CC	42s	22s	213	900	425	630	715	190	13	1.1/4"	2 x 1"	1"	1"	WU 1
WU-H1601CS	42s	22s	209	900	425	630	715	190	13	1.1/4"	2 x 1"	1"	1"	WU 1
WU-H2201CC	42s	28s	220	900	425	660	715	190	13	1.1/2"	2 x 1"	1"	1"	WU 1
WU-H2000CS	42s	28s	258	900	435	695	715	190	13	1.1/2"	2 x 1"	1"	1"	WU 1
WU-H2500CC	42s	28s	268	900	435	695	715	190	13	1.1/2"	2 x 1"	1"	1"	WU 1
WU-H2500CS	54s	28s	268	900	435	720	715	190	13	1.1/2"	2 x 1"	1"	1"	WU 1
WU-H3000CC	54s	28s	280	1100	435	720	910	190	13	1.1/2"	2 x 1.1/4"	1.1/4"	1.1/4"	WU 1
WU-H2700CS	54s	28s	268	900	435	720	715	190	13	1.1/2"	2 x 1"	1"	1"	WU 1
WU-H3200CC	54s	28s	285	1100	435	720	910	190	13	1.1/2"	2 x 1.1/4"	1.1/4"	1.1/4"	WU 1
WU-H2900CS	54s	28s	280	1100	435	720	910	190	13	1.1/2"	2 x 1.1/4"	1.1/4"	1.1/4"	WU 1
WU-H3400CC	54s	28s	285	1100	435	720	910	190	13	1.1/2"	2 x 1.1/4"	1.1/4"	1.1/4"	WU 1
WU-H3000CS	54s	28s	310	1100	495	725	910	190	13	1.1/2"	2 x 1.1/4"	1.1/4"	1.1/4"	WU 1
WU-H3500CC	54s	28s	344	1500	495	725	1310	190	13	1.1/2"	2 x 1.1/4"	1.1/4"	1.1/4"	WU 1
WU-H3500CS	54s	28s	310	1100	495	725	910	190	13	1.1/2"	2 x 1.1/4"	1.1/4"	1.1/4"	WU 1
WU-H4000CC	54s	28s	356	1500	495	725	1310	190	13	1.1/2"	2 x 1.1/4"	1.1/4"	1.1/4"	WU 1
WU-H4000CS	54s	28s	344	1500	495	725	1310	190	13	1.1/2"	2 x 1.1/4"	1.1/4"	1.1/4"	WU 1
WU-H4500CC	54s	28s	366	1500	495	725	1310	190	13	1.1/2"	2 x 1.1/4"	1.1/4"	1.1/4"	WU 1
WU-H4500CS	54s	28s	362	1500	495	725	1310	190	13	1.1/2"	2 x 1.1/4"	1.1/4"	1.1/4"	WU 1
WU-H5000CC	54s	28s	366	1500	495	725	1310	190	13	1.1/2"	2 x 1.1/4"	1.1/4"	1.1/4"	WU 1
WU-H5000CS	66s	35s	491	1500	560	915	1310	190	13	1.1/2"	2 x 1.1/4"	1.1/4"	1.1/4"	WU 2
WU-H5500CC	66s	35s	501	1500	560	915	1310	190	13	1.1/2"	2 x 1.1/4"	1.1/4"	1.1/4"	WU 2
WU-H5500CS	80s	35s	491	1500	560	915	1310	190	13	1.1/2"	2 x 1.1/4"	1.1/4"	1.1/4"	WU 2
WU-H6000CC	80s	35s	501	1500	560	915	1310	190	13	1.1/2"	2 x 1.1/4"	1.1/4"	1.1/4"	WU 2
WU-H6000CS	80s	35s	501	1500	560	915	1310	190	13	1.1/2"	2 x 1.1/4"	1.1/4"	1.1/4"	WU 2
WU-H7500CC	80s	35s	508	2100	560	920	1910	190	13	2.1/2"	2 x 1.1/2"	1.1/2"	1.1/2"	WU 2
WU-H7501CS	80s	35s	502	2100	560	920	1910	190	13	2.1/2"	2 x 1.1/2"	1.1/2"	1.1/2"	WU 2
WU-H8001CC	80s	35s	508	2100	560	920	1910	190	13	2.1/2"	2 x 1.1/2"	1.1/2"	1.1/2"	WU 2

Fig. 6: Caratteristiche tecniche WU – WU technical data – Технические данные WU





H_2O	Ingresso / uscita acqua Water inlet / outlet Вода вход / выход	**SL**	Rubinetto di aspirazione Suction valve Всасывающий запорн. вентиль	**SV**	Valvola di sicurezza Safety valve Предохранит. клапан	**FL**	Uscita refrigerante Refrigerant outlet Выход хладагента



Unità condensatrice Condensing unit Groupe de condensation	Compressore - Compressor Compresseur			Ventilatori - Motorfans - Ventilateurs - Lüfter			Connessioni - Connections - Connexions			Peso netto Net weight Poids net
	Max corrente di funzionamento Max operating current Max intensité de fonctionnement			Potenza Power Puissance	Corrente assorbita (tot.) Current consumption (tot.) Consom. de courant (tot.)	Capacità condensatore Condenser capacity Puissance condenseur	Aspirazione Suction Aspiration SL	Liquido Liquid Liquide FL		
	Tensione - Voltage Tension		[A]	n° x [W]	[A]	n° x µF	[mm]	Att. Rot. Rot. Conn. Prise rot.	Usc. a sald. Weld Output Sortie à souder	[kg]
AU2-H751CC	220 - 240 / 3 / 50 250 - 280 / 3 / 60 Δ	380 - 420 / 3 / 50 440 - 480 / 3 / 60 Y	28.9 / 16.7	2x450	4.2	2x8	35s	1"	3/4"	196
AU2-H751CS			28.9 / 16.7	2x450	4.2	2x8	35s	1"	3/4"	170
AU2-H801CC			28.9 / 16.7	2x450	4.2	2x8	35s	1"	3/4"	197
AU2-H851CS	380 - 420 / 3 / 50 PWS	440 - 480 / 3 / 60 PWS	22,0	2x450	4.2	2x8	35s	1"	3/4"	220
AU2-H1001CS			25,0	2x450	4.2	2x8	42s	1-1/4"	7/8"	221
AU2-H1501CC			34,0	2x600	5.24	2x10	42s	1-1/4"	7/8"	255
AU2-H1501CS			34,0	2x450	4.2	2x8	42s	1-1/4"	7/8"	223
AU2-H2001CC			38,0	2x600	5.24	2x10	42s	1-1/4"	7/8"	258
AU2-H1601CS			34,0	2x600	5.24	2x10	42s	1-1/4"	7/8"	256
AU4-H2201CC			38,0	4x450	8.4	4x8	42s	1-1/4"	7/8"	288

Unità condensatrice Condensing unit Groupe de condensation	Compressore - Compressor Compresseur			Ventilatori - Motorfans - Ventilateurs - Lüfter				Connessioni - Connections - Connexions			Peso netto Net weight Poids net
	Max corrente di funzionamento Max operating current Max intensité de fonctionnement			Potenza Power Puissance	Corrente assorbita (tot.) Current consumption (tot.) Consom. de courant (tot.)	Capacità condensatore Condenser capacity Puissance condenseur		Aspirazione Suction Aspiration SL	Liquido Liquid Liquide FL		
	Tensione - Voltage Tension		[A]	n° x [W]	[A]	n° x µF	n° x Ø	[mm]	Att. Rot. Rot. Conn. Prise rot.	Usc. a sald. Weld Output Sortie à souder	[kg]
AUT2-H701CC	220 - 240 / 3 / 50 250 - 280 / 3 / 60 Δ	380 - 420 / 3 / 50 440 - 480 / 3 / 60 Y	28.9 / 16.7	2x450	4.2	2x8	2x450	35s	1"	3/4"	183
AUT2-H701CS			22.3 / 12.9	2x450	4.2	2x8	2x450	35s	1"	3/4"	189
AUT2-H751CC			28.9 / 16.7	2x600	5.24	2x10	2x500	35s	1-1/4"	7/8"	222
AUT2-H751CS			28.9 / 16.7	2x450	4.2	2x8	2x450	35s	1"	3/4"	193
AUT2-H801CC			28.9 / 16.7	2x600	5.24	2x10	2x500	35s	1-1/4"	7/8"	224
AUT2-H1001CC	380 - 420 / 3 / 50 PWS	440 - 480 / 3 / 60 PWS	22,0	2x600	5.24	2x10	2x500	35s	1-1/4"	7/8"	245
AUT2-H1001CS			25,0	2x600	5.24	2x10	2x500	42s	1-1/4"	7/8"	245
AUT4-H1501CC			34,0	4x450	8.4	4x8	4x450	42s	1-1/4"	7/8"	302
AUT2-H1501CS			34,0	2x600	5.24	2x10	2x500	42s	1-1/4"	7/8"	303
AUT4-H2001CC			38,0	4x450	8.4	4x8	4x450	42s	1-1/4"	7/8"	312
AUT4-H1601CS			34,0	4x450	8.4	4x8	4x450	42s	1-1/4"	7/8"	307
AUT4-H2201CC			45,0	4x450	8.4	4x8	4x450	42s	1-1/4"	7/8"	314
AULN2-H701CC	220 - 240 / 3 / 50 250 - 280 / 3 / 60 Δ	380 - 420 / 3 / 50 440 - 480 / 3 / 60 Y	28.9 / 16.7	2x260	2.32	2x5	2x450	35s	1"	3/4"	181
AULN2-H701CS			22.3 / 12.9	2x260	2.32	2x5	2x450	35s	1"	3/4"	190
AULN2-H751CC			28.9 / 16.7	2x270	2.36	2x8	2x500	35s	1-1/4"	7/8"	222
AULN2-H751CS			28.9 / 16.7	2x260	2.32	2x5	2x450	35s	1"	3/4"	191
AULN2-H801CC			28.9 / 16.7	2x270	2.36	2x8	2x500	35s	1-1/4"	7/8"	226
AULN2-H1001CC	380 - 420 / 3 / 50 PWS	440 - 480 / 3 / 60 PWS	22,0	2x270	2.36	2x8	2x500	35s	1-1/4"	7/8"	244
AULN2-H1001CS			25,0	2x270	2.36	2x8	2x500	42s	1-1/4"	7/8"	244
AULN4-H1501CC			34,0	4x260	4.64	4x5	4x450	42s	1-1/4"	7/8"	303
AULN2-H1501CS			34,0	2x270	2.36	2x8	2x500	42s	1-1/4"	7/8"	302
AULN4-H2001CC			38,0	4x260	4.64	4x5	4x450	42s	1-1/4"	7/8"	313
AULN4-H1601CS			34,0	4x260	4.64	4x5	4x450	42s	1-1/4"	7/8"	305
AULN4-H2201CC			45,0	4x260	4.64	4x5	4x450	42s	1-1/4"	7/8"	313

TIPO TYPE	COMPRESSORE COMPRESSOR	RUBINETTO ASP. SUCTION VALVE SL	USCITA LIQUIDO LIQUID VALVE FL
L1A-007	1HVS	5/8" – 16	¼" – 6
L1A-010	1HVS	5/8" – 16	3/8" – 8
L2A-015	2GVS	¾" - 18	3/8"-10
L2A-020	2GVS	¾" - 18	3/8"-10
L3A-025	3LVS	28s	3/8"-10
L3A-030	3LVS	28s	½" – 12
L3A-050	3LVS	28s	5/8" – 14
L4A-075	41VSM/3B	35s	5/8" – 16
L4A-100	41VSM/4B	35s	22s
L5A-150	51VS/M	42s	22s
L6A-200	62VS/4B	42s	22s
L6A-300	62VS/6B	42s	22s

Sede·Soc.·e·Stab.:
Via·Aretina,·388·–·50061·COMPIOBBI·(FI)
Tel.·+39/055/62321.1-·Fax·+39/055/62321.380
Internet:·http://www.dorin.com
E-mail:·dorin@dorin.com

1LTG677_02